



BIOLAN

PIKAKOMPOSTORI 220^{eco}

Käyttöohje

SNABBKOMPOSTOR 220^{eco}

Bruksanvisning

COMPOSTER 220^{eco}

Instructions for use

KOMPOSTER BIOLAN 220^{eco}

Gebrauchsanweisung

COMPOSTADOR 220^{eco}

Instrucciones de uso

КОМПОСТЕР BIOLAN 220^{eco}

Инструкция

KIIRKOMPOSTER 220^{eco}

Kasutusjuhend

GREITOJI KOMPOSTINĖ 220^{eco}

Naudojimo instrukcija

ĀTRAIS KOMPOSTĒTĀJS 220^{eco}

Lietotāja rokasgrāmata

HURTIGKOMPOST 220^{eco}

Bruksanvisning

KOMPOSTOWNIK 220^{eco}

Instrukcje użytkowania

COMPOSTEUR BIOLAN 220^{eco}

Mode d'emploi

KOMPOSTÉR BIOLAN COMPOSTER 220^{eco}

Návod k obsluze

KOMPOSTBEHOLDER 220^{eco}

Installations- bruger- og vedligeholdelsesvejledning



FI

SV

EN

DE

ES

RU

ET

LT

LV

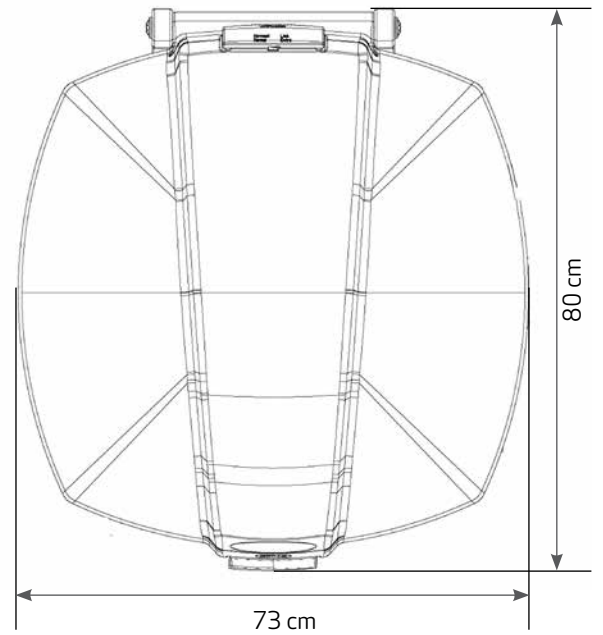
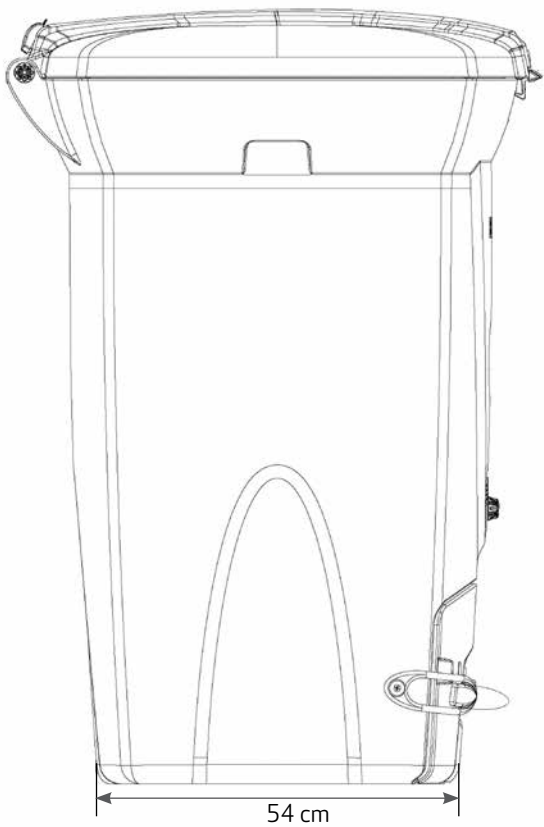
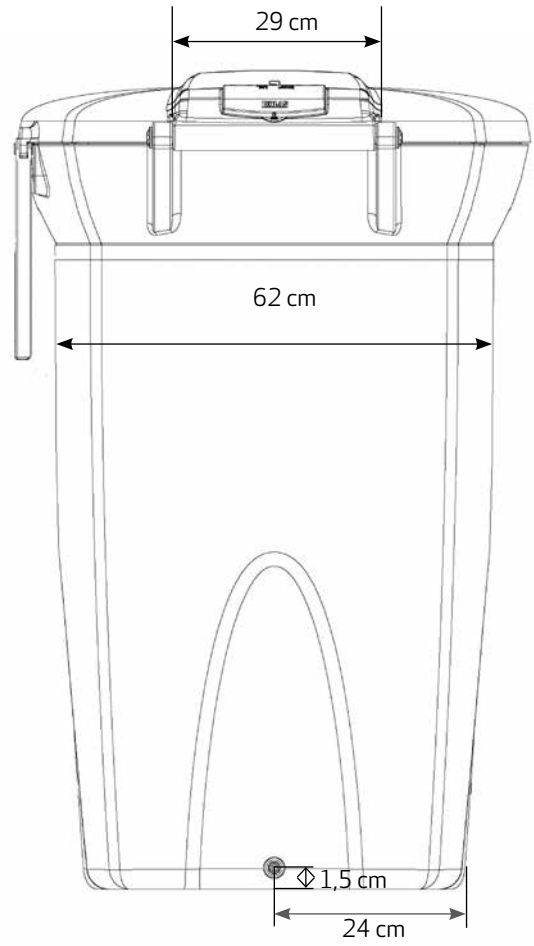
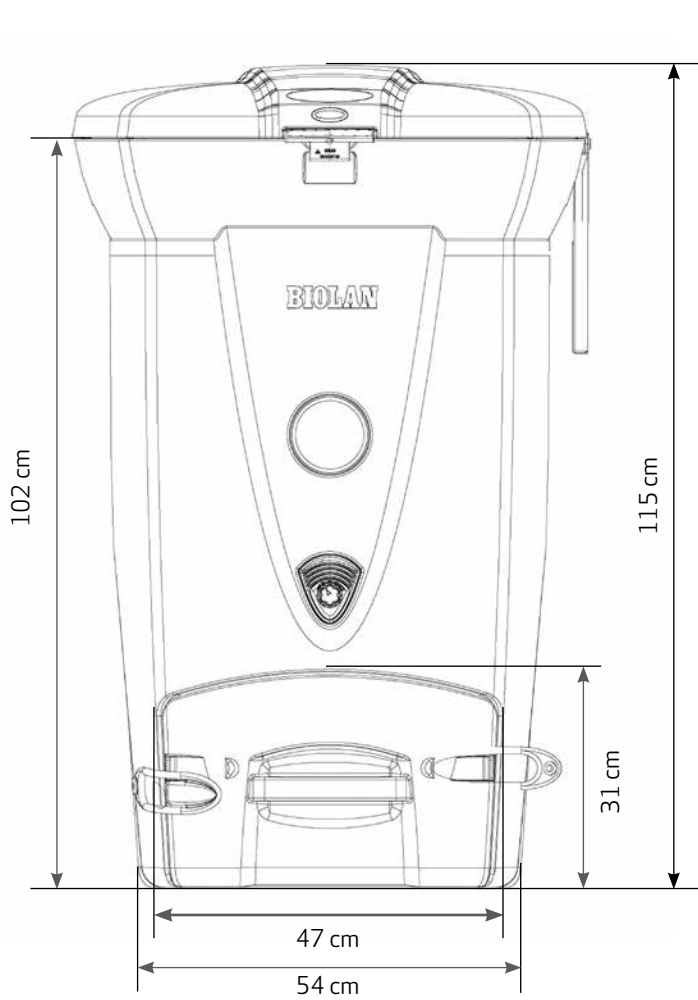
NO

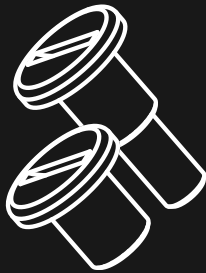
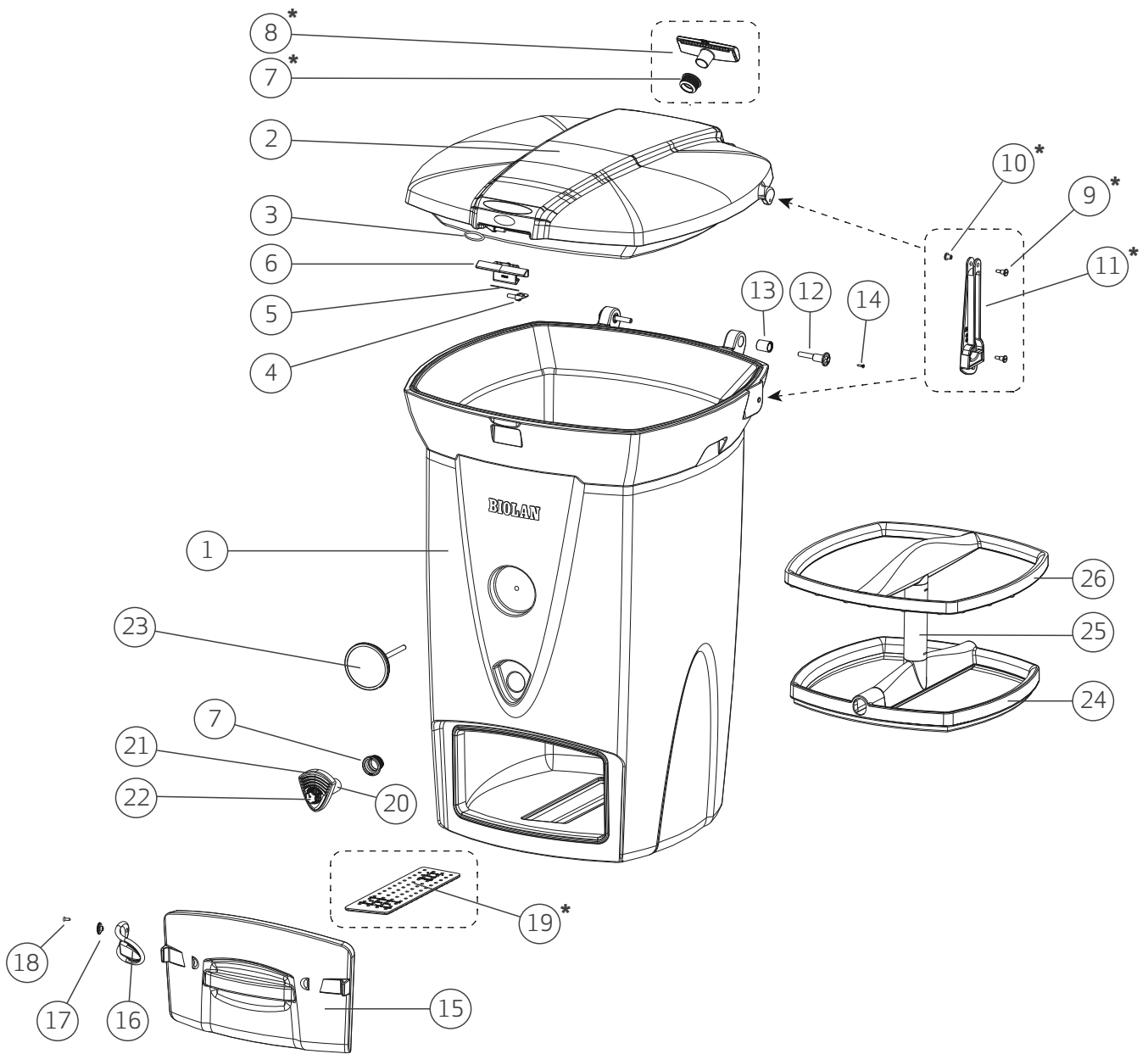
PL

FR

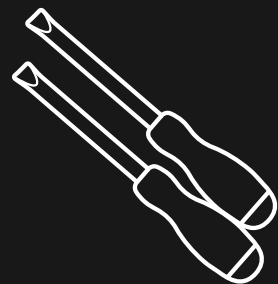
CS

DA

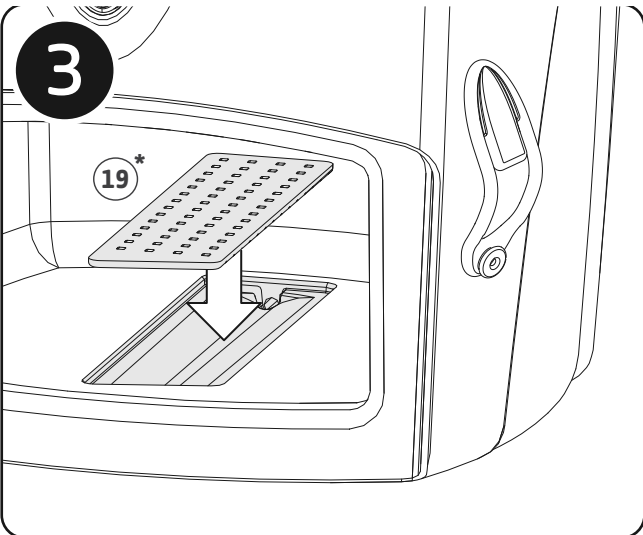
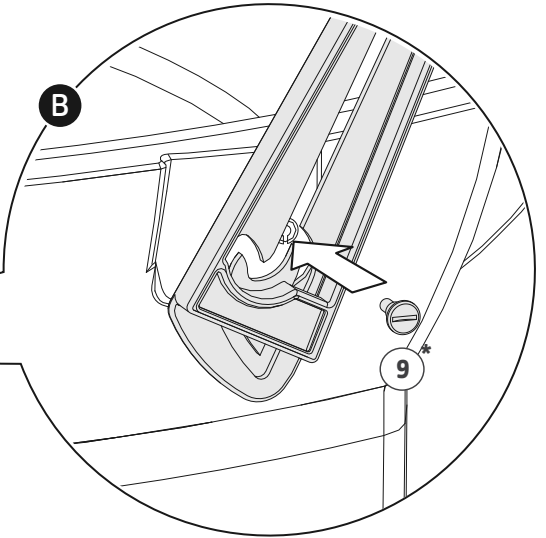
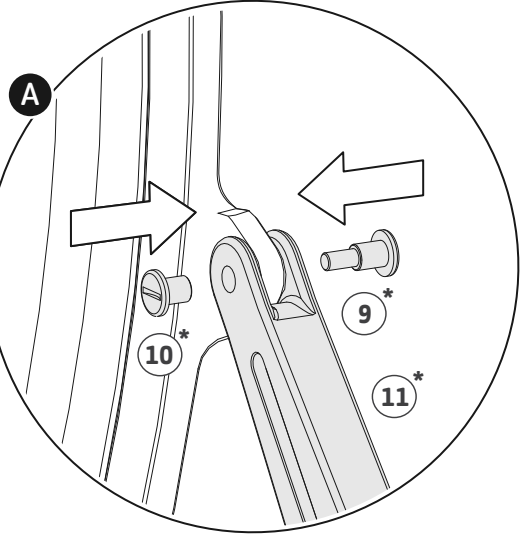
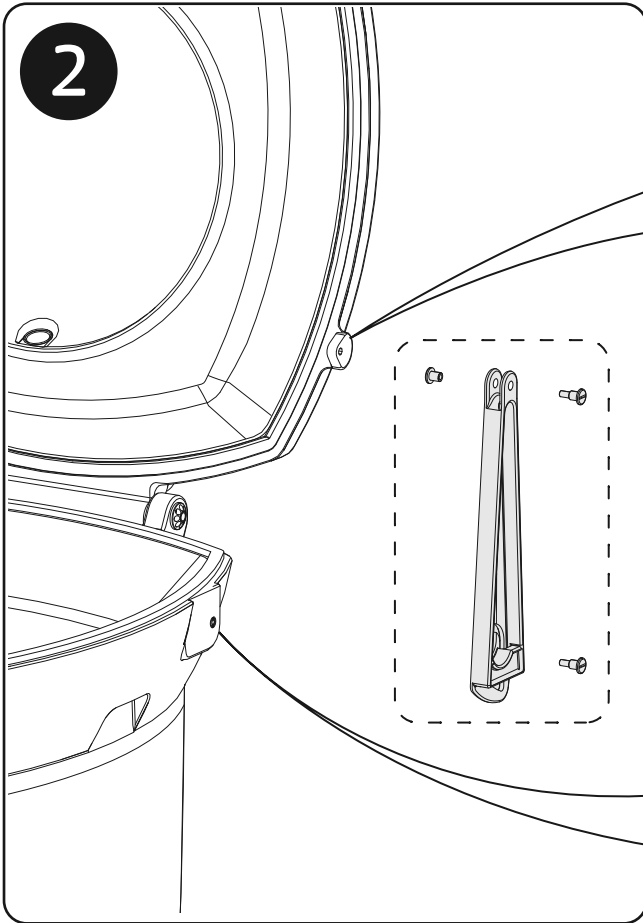
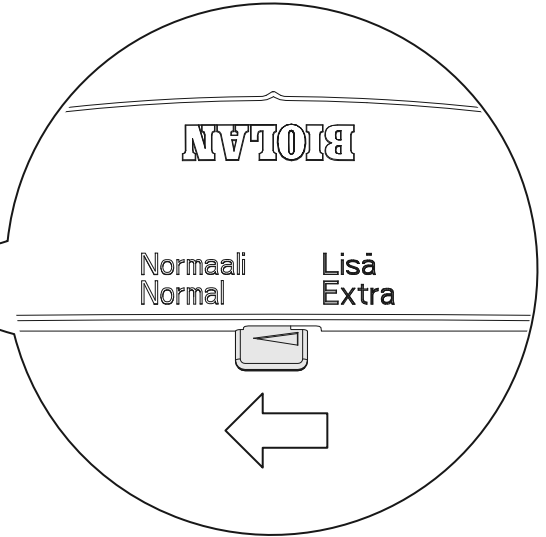
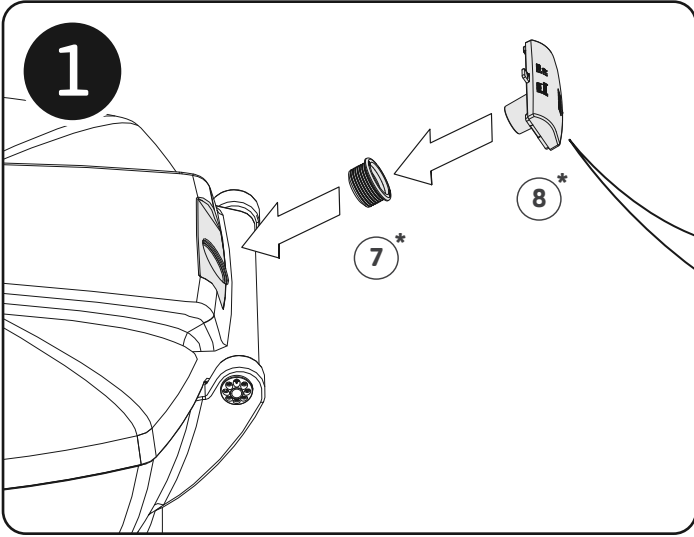


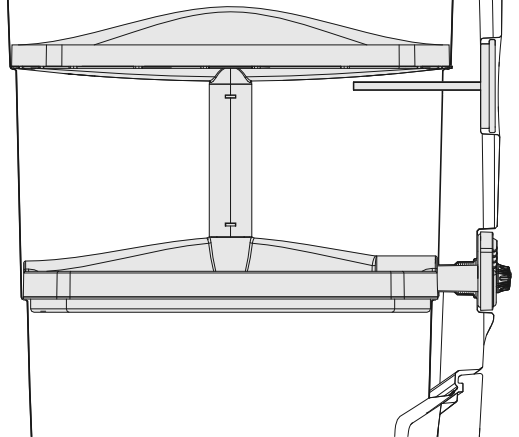
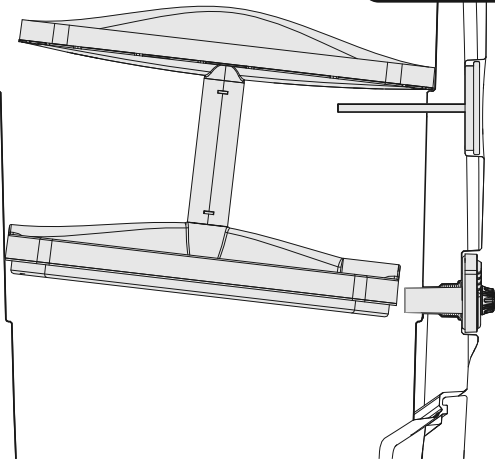


SL



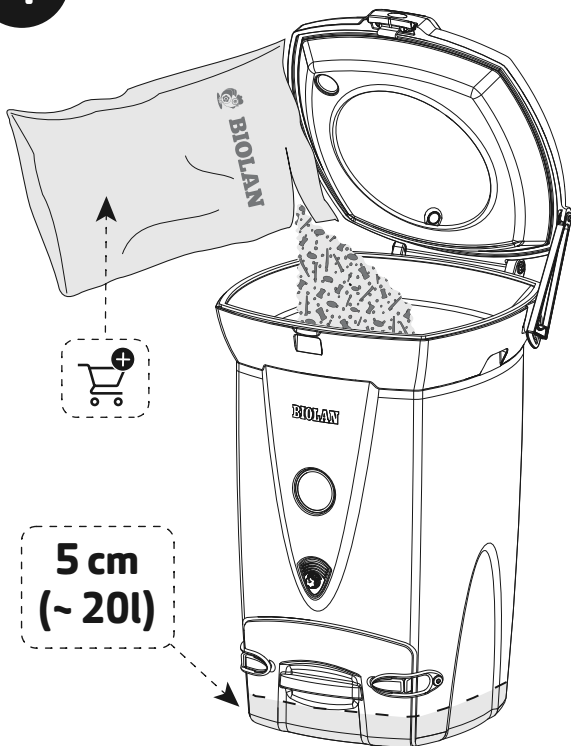
x2



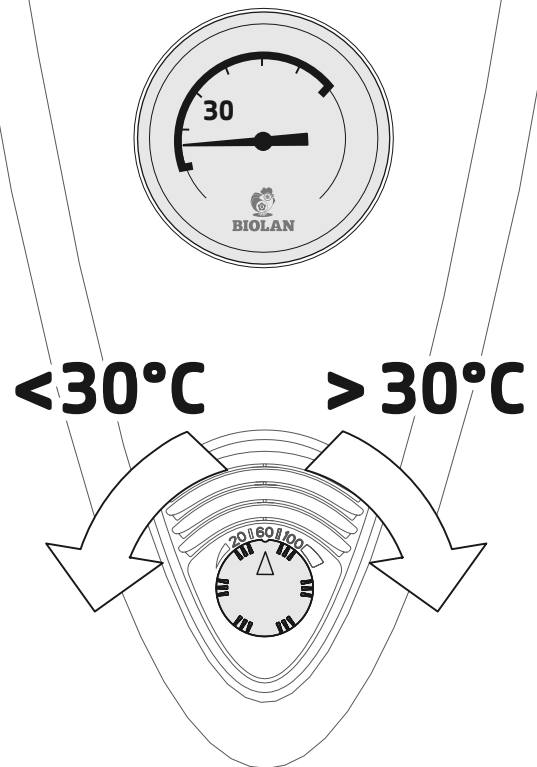


4

A

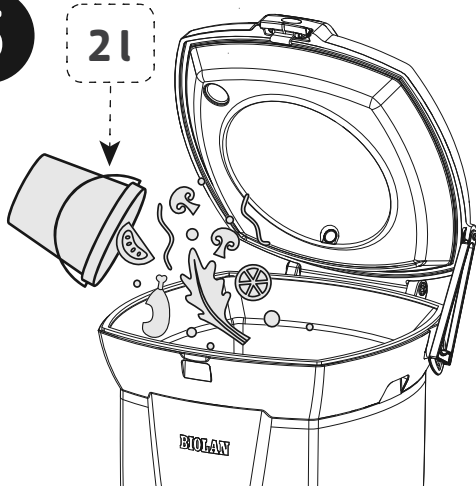


B

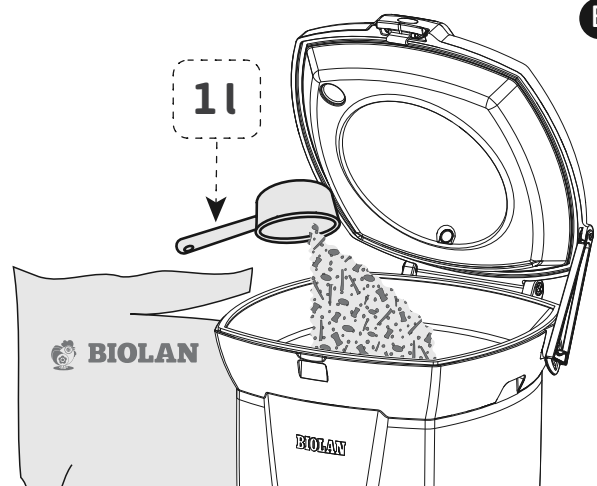


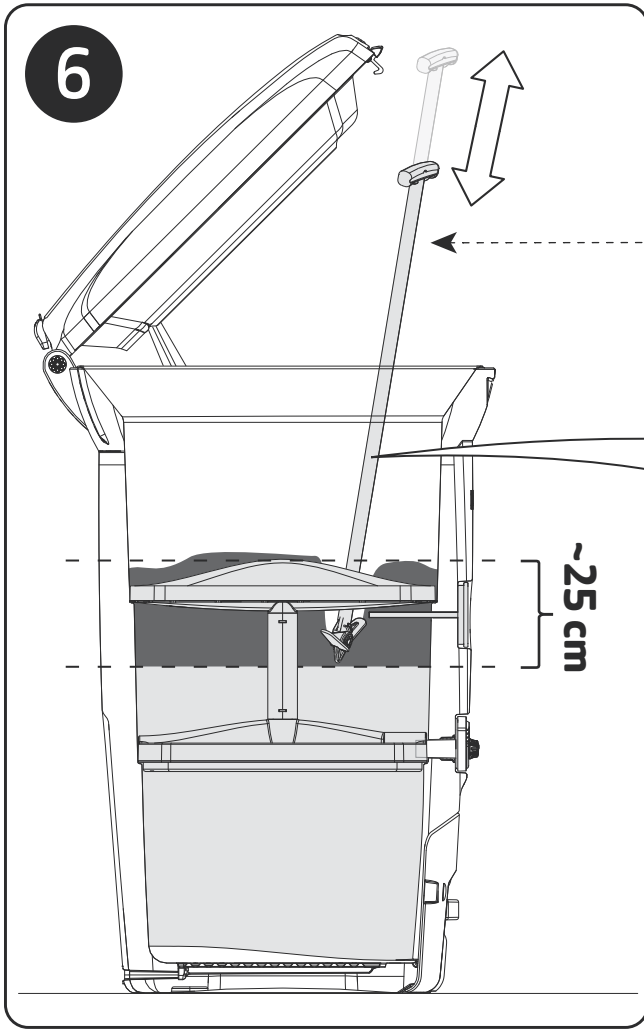
5

A

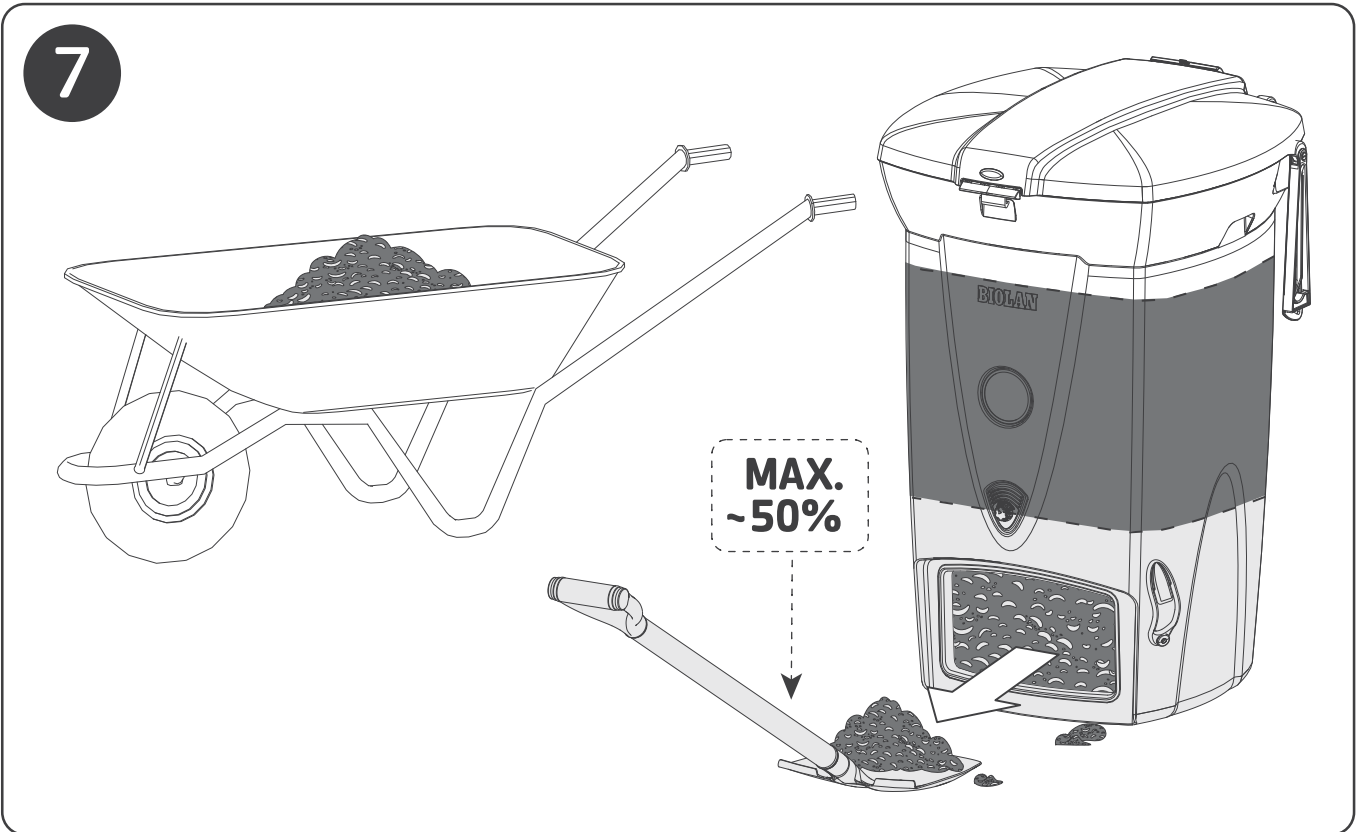
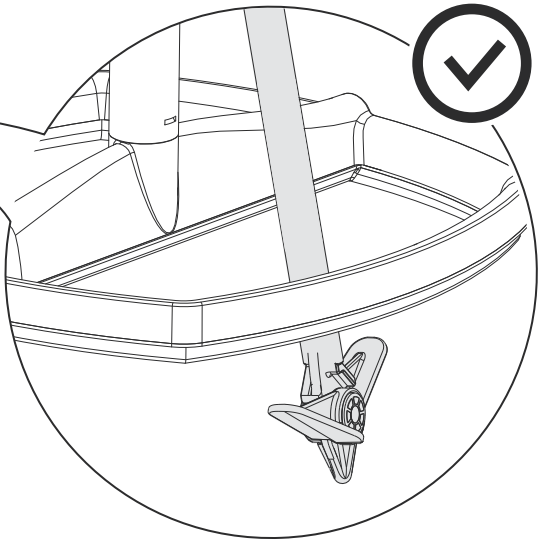


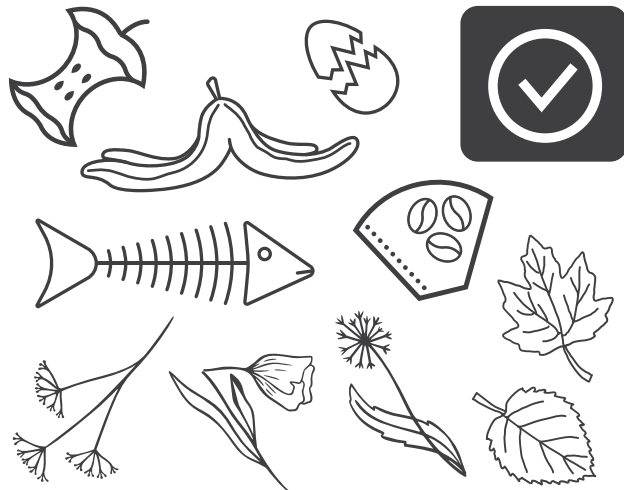
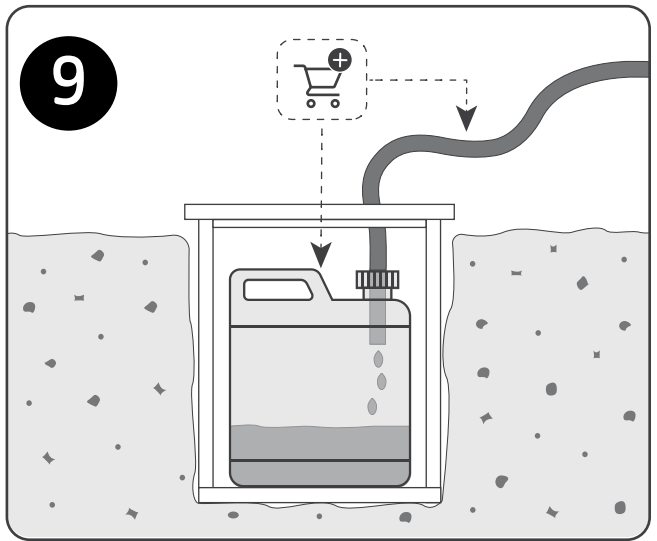
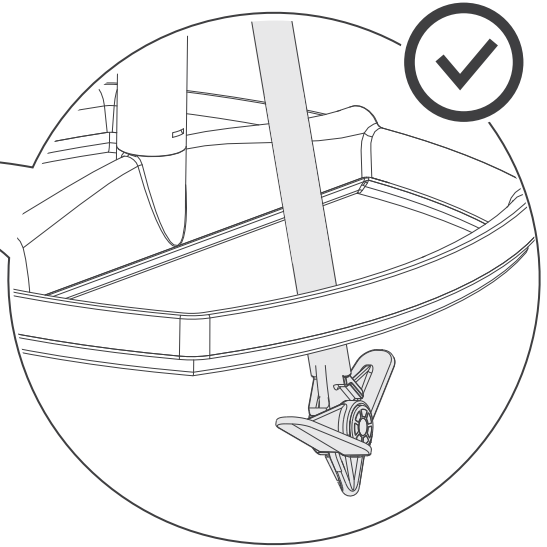
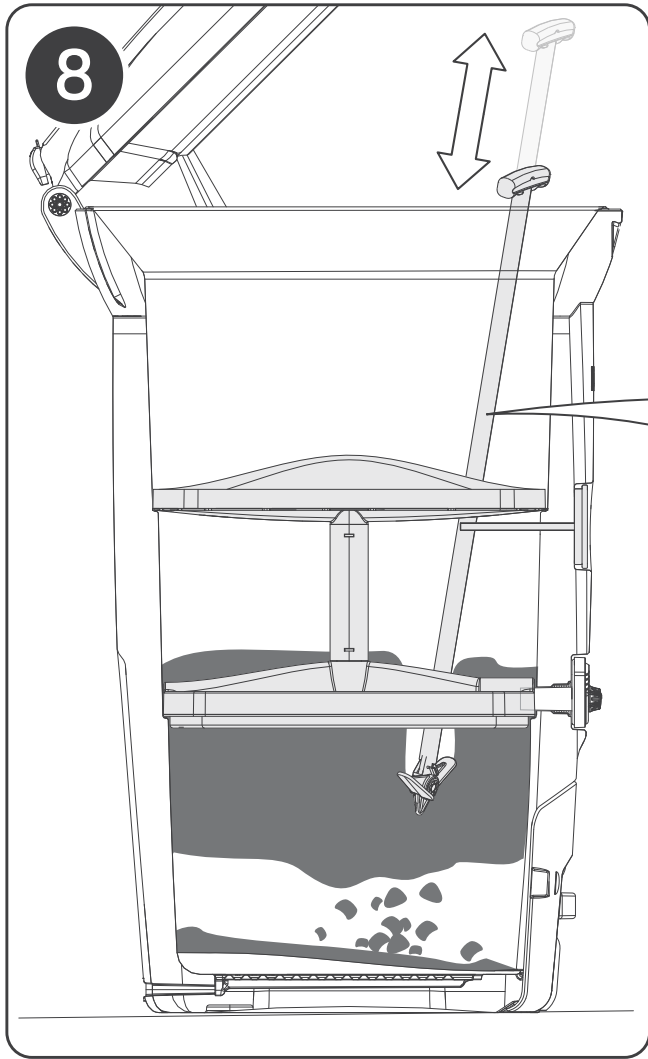
B





 70575200







BIOLAN

Säilytä käyttöohje!

PIKAKOMPOSTORI 220^{eco}

(FI) Käyttöohje

FI

Biolan Pikakompostori 220^{eco} on kompostori keittiöjätteen ympärivuotiseen kompostointiin. Lämpöeristetty rakenne ja tehokas ilmanvaihtojärjestelmä tuottavat kompostia nopeasti. Pikakompostori 220^{eco} on mitoitettu yhden perheen (1–6 henkeä) biojätteille.

Mittatiedot

tilavuus	noin 220 l
kapasiteetti jätteen määrästä ja laadusta riippuen	1–6 henkilöä
pohjan ala	54 x 54 cm (l x s)
kannen ala	73 x 80 cm (l x s)
kompostorin korkeus	115 cm
työskentelykorkeus	102 cm
tyhjän kompostorin paino	noin 30 kg
täyden kompostorin paino	100–150 kg
kannen paino avattaessa	3,5 kg
suotonestereiän halkaisija	16 mm

Takuuasiat

Biolan Pikakompostori 220^{eco}:lla on viiden vuoden takuu.

1. Takuu alkaa ostopäivästä ja koskee mahdollisia materiaali- ja valmistusvikoja. Takuu ei kata mahdollisia välillisiä vahinkoja.
2. Biolan Oy pidättää oikeuden päättää viallisen osan korjaamisesta tai vaihtamisesta.
3. Vahingot, jotka aiheutuvat laitteen huolimattomasta tai väkivaltaisesta käsittelystä, käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä tai normaalista kulumisesta eivät kuulu tämän takuun piiriin.

Takuuasioissa pyydämme teitä kääntymään suoraan Biolan Oy:n puoleen.



20 vuoden runkotakuu rekisteröimällä Pikakompostori 220^{eco} osoitteessa www.biolan.fi/takuurekisterointi



Mikä on oikea lämpötila kompostissa?

Pikakompostori 220^{eco}:ssa kompostoituvan massan lämpötila vaihtelee +10 - +70 asteen välillä. Hyvin yleinen lämpötila mittarissa on +30 - +40 astetta. Tärkeintä on, että massa pysyy sulana, niin kompostoitumista tapahtuu.

1. KOMPOSTOINTIA KOSKEVAT LUVAT JA MÄÄRÄYKSET

Kompostointia koskevat luvat ja määräykset vaihtelevat maittain, mutta myös kunnittain. Varmista oman kunnan voimassa olevat määräykset kunnan ympäristöviranhaltijalta.

2. KOMPOSTORIN PAIKAN VALINTA

Sijoita Pikakompostori 220^{eco} paikkaan, minne jätteen vieminen ja missä kompostorin tyhjentäminen on helppoa ympäri vuoden. Aseta kompostori kantavalle pohjalle paikkaan, johon ei kerry seisovaa vettä. Aseta kompostori vaakasuoraan tai hieman kalteulle taaksepäin nostamalla etureunaa hieman ylemmäs.

Pikakompostori 220^{eco}:ssa on suotonestereiäkä laitteen takana alalaidassa, minkä kautta mahdollinen liika neste pääsee kompostorista pois. Aseta kompostori suoraan maapohjalle, jotta mahdollinen suotoneste pääsee imeytymään maahan. Vaihtoehtoisesti voit myös kerätä suotonesteen talteen (katso kohta 2.1).

Mikäli kompostimassa on poikkeuksellisen märkää, suotonestettä voi valua myös tyhjennysluukun (osa 15) alta sekä tihkua etuseinän tuloilmaventtiilistä (osa 21).

2.1 Suotonesteketun liittäminen ja nesteen johtaminen

Pikakompostori 220^{eco}:ssa on suotonestereiäkä laitteen takana alalaidassa mitä kautta mahdollinen liika neste pääsee kompostorista pois imeytymään maahan. Halutessasi voit johtaa suotonesteen keräyssäiliöön, mutta se ei ole pakollista. Poista jyrjäysuoja laitteen takana, alalaidassa sijaitsevasta suotonestereiästä esim. ruuvimeisseliä apuna käyttäen. Liitä halkaisijaltaan 16 mm kudospohjainen letku laitteen takana alalaidassa olevaan suotonestereiäkään. Johda letku kanisteriin, joka on sijoitettu niin, että neste virtaa alamäkeen. Voit halutessasi tehdä kanisterille ulkoapäin eristetyin, kannellisen poteron vesivanerista (kuten kuvassa 9).

Kanisteriksi sopii mikä tahansa pakkasen kestävästä muovista valmistettu kanisteri. Voit hankkia kanisterin jälleenmyyjältä tai Biolan Verkkokaupasta.

3. LISÄOHJEITA KOMPOSTOINTIIN JA MAHDOLLISET ONGELMATILANTEET

Tarkemmat ohjeet kompostimassan ja suotonesteen käytöstä sekä ongelmatilanteista löydät nettisivuilta www.biolan.fi.



Osaluettelo

Osa	Nimike	Osanro	Materiaali
1	runko		PE + PU
2	kansi harmaa	17790002	PE + PU
3	linssitarra	27710360	PE
4	lukon laakeri, ja	40580013	PE
5	jousilanka lukkoon, ja		RST
6	lukkukahva		PE
*7	läpivientikumi 30/40, 2 kpl (1 asenn.)	19780050	EPDM
*8	poistoilmaventtiili, ja	18790903	PE
	poistoilmaventtiilin kansi, ja		PE
	poistoilmaventtiilin säädin		PE
*9	muovimetalliruuvi aukipitimeen, 2 kpl, ja	40580016	PP + ST Zn
*10	muovimutteri aukipitimeen		PP
*11	kannen aukipidin		PE
12	saranatappi, 2kpl, ja	40580012	PE
13	sarana, 2 kpl, ja		PE
14	kupukantaruuvi saranaan, 2 kpl		RST
15	tyhjennysluukku harmaa	18790950	PE + PU
16	salpa, 2 kpl, ja	40580006	EPDM
17	salvan aluslaatta, 2 kpl, ja		PP
18	salvan ruuvi, 2 kpl		RST
*19	nesteenerotuslevy	18710141	PE
20	tuloilmaventtiilin runko, ja	18579900	PE
21	tuloilmaventtiilin kansi, ja		PE
22	tuloilmaventtiilin säädin		PE
23	lämpömittari	29726070	RST
24	alailmaputki	18790906	PE
25	väli-ilmaputki	18790014	PE
26	yläilmaputki	18790905	PE
	Pikakompostori 220eco sisältää osakuvassa esitettyjen osien lisäksi (asennettuna):		
	jiirsijäsuoja (suotonesterekään)	21900010	RST
	ureointitulppa harmaa, 3 kpl	18790001	PE
	insertti, 3 kpl	20020016	ST Zn
	lukkukahvan ruuvi	20040030	RST
	käyttöohje		PAPERI

* osat tarvikepussissa
Varaosien myynti:
Biolan Verkkokauppa
www.biolan.fi

FI

Tuotteen hävittäminen

Valmistusmateriaalit selviävät osaluettelosta. Hävitä kukin osa asianmukaisesti. Noudata aina alueellisia ja keräyspistekohtaisia ohjeita.



Energiajättekeräykseen tai muovin kierrätykseen:

EPDM = eteenipropeni

PE = polyeteeni

PP = polypropeeni



Energiajättekeräykseen:

PU = polyuretaani

Metallinkeräykseen:

RST = ruostumaton teräs

ST Zn = sinkitty teräs



Paperinkeräykseen:

Paperi



BIOLAN

Spara denna bruksanvisning!

SNABBKOMPOSTOR 220^{eco}

(SV) Bruksanvisning

Biolan Snabbkompostor 220^{eco} är en kompostor för året-runtkompostering av köksavfall. Den värmeisolerade konstruktionen och det effektiva ventilationssystemet skapar kompost snabbt. Snabbkompostor 220^{eco} rymmer biologiskt avfall från en familj (1–6 personer).

SV

Mått

volym	cirka 220 l
räcker, beroende på avfallets mängd och kvalitet, till	1–6 personer
bottenyta	54 x 54 cm (b x d)
lockets yta	73 x 80 cm (b x d)
kompostorns höjd	115 cm
arbetshöjd	102 cm
vikten på en tom kompostor	ca 30 kg
vikten på en full kompostor	100–150 kg
lockets vikt då den öppnas	3,5 kg
diameter av hål för sippervatten	16 mm

Garantiärenden

Biolan Snabbkompostor 220^{eco} har en garanti på fem år.

1. Garantin träder i kraft på inköpsdagen och den gäller eventuella material- och tillverkningsfel. Garantin täcker inte eventuella indirekta skador.
2. Biolan Oy förbehåller sig rätten att bestämma om den defekta komponenten repareras eller byts ut.
3. Skador som är förorsakade av slarvig eller hårdhänt hantering av anordningen, att bruksanvisningarna inte har följts eller normalt slitage ingår inte i garantin.

Beträffande garantiärenden vänd dig direkt till Biolan Oy.



Vilken är den rätta temperaturen i kompostorn?

I Snabbkompostor 220^{eco} varierar den komposterande massans temperatur mellan +10 och +70 °C. Ofta visar termometern mellan +30 och +40 °C. Den allra viktigaste förutsättningen för komposteringen är att massan hålls tinad.

1. TILLSTÅND OCH BESTÄMMELSER SOM GÄLLER KOMPOSTERINGEN

Tillstånd och bestämmelser som gäller komposteringen varierar i olika länder, men även i olika kommuner. Kontrollera med miljömyndigheten i din kommun vilka bestämmelser som gäller i din kommun.

2. PLACERING AV KOMPOSTORN

Placera Snabbkompostor 220^{eco} på ett ställe, dit det är enkelt att föra avfall och där tömningen kan ske utan problem året om. Placera kompostorn på bärande underlag, på ett ställe där det inte samlas vatten. Ställ kompostorn vågrätt eller luta den en aning bakåt genom att höja dess främre kant lite.

Nere baktill på Snabbkompostor 220^{eco} finns ett hål för sippervatten, genom vilket eventuell överflödigt vätska dräneras från kompostorn. Placera kompostorn direkt på markytan så att eventuellt sippervatten kan absorberas i marken. Alternativt kan du samla upp sippervattnet (se punkt 2.1).

Om kompostmassan är exceptionellt våt kan sippervatten rinna ut även från tömningsluckans undersida (komponent 15), eller sippra ut genom luftinloppsventilen i framväggen (komponent 21).

2.1 Anslutning av sippervattenslangen och ledning av vätskan

Nere baktill på Snabbkompostor 220^{eco} finns ett hål för sippervatten, genom vilket eventuell överflödigt vätska dräneras bort från kompostorn för att absorberas i marken. Om du vill kan du leda sippervattnet till en uppsamlingsbehållare, men det är inte absolut nödvändigt. Ta bort gnagarskyddet från hålet för sippervatten nere baktill på kompostorn t.ex. med en skruvmejsel. Fäst en 16 mm bred vävnadsförstärkt slang till hålet för sippervatten nere på kompostorn. Led slangen till en kanister som är placerad så att vätskan rinner fritt neråt. Om du vill, kan du göra en lockförsedd grop av filmfaner med utvändigt isolering för kanistern (se bild 9).

Som kanister passar vilken kanister som helst som är tillverkad av frostbeständig plast. Du kan skaffa kanistern från en återförsäljare eller från Biolans Nätaffär.

3. YTTRELLIGARE ANVISNINGAR FÖR KOMPOSTERING OCH EVENTUELLA PROBLEMSITUATIONER

Noggrannare anvisningar för användning av kompostmassa, sippervatten och problemsituationer hittar du på webbsidan www.biolan.com.



Komponentförteckning

Komponent	Benämning	Komponentnr	Material
1	stomme		PE + PU
2	lock, grått	17790002	PE + PU
3	linsdekal	27710360	PE
4	låsets lager, och	40580013	PE
5	fjädertråd till låset, och		RST
6	låshandtag		PE
*7	gummigenomföring 30/40, 2 st. (1 installerad)	19780050	EPDM
*8	luftinloppsventil, och	18790903	PE
	luftinloppsventilens lock, och		PE
	luftinloppsventilens reglage		PE
*9	plastmetallskruv för luckhållare, 2 st., och	40580016	PP + ST Zn
*10	plastrutmutter för luckhållare		PP
*11	luckhållare		PE
12	gångjärnstapp, 2 st., och	40580012	PE
13	gångjärn, 2 st., och		PE
14	skruv med runt huvud till gångjärn, 2 st.		RST
15	Tömningslucka, grå	18790950	PE + PU
16	regel, 2 st., och	40580006	EPDM
17	bricka för regel, 2 st., och		PP
18	skruv för regel, 2 st.		RST
*19	skiva för vätskeseparation	18710141	PE
20	luftintagsventilens stomme, och	18579900	PE
21	luftintagsventilens lock, och		PE
22	luftintagsventilens reglage		PE
23	temperaturmätare	29726070	RST
24	nedre luftröret	18790906	PE
25	mellersta luftröret	18790014	PE
26	övre luftröret	18790905	PE
	Förutom komponenterna på bilden innehåller Snabbkompostor 220eco följande komponenter (installerade):		
	gnagarskydd (till hålet för sippervatten)	21900010	RST
	uretanfyllningsplugg, grå, 3 st.	18790001	PE
	insert, 3 st.	20020016	ST Zn
	skruv till låshandtag	20040030	RST
	bruksanvisning		PAPPER

* delar i tillbehörspåsen

SV

Göra sig av med produkten

Tillverkningsmaterialen framgår av komponentförteckningen. Gör dig av med alla komponenter på korrekt sätt. Följ alltid de regionala och uppsamlingspunktspecifika anvisningarna.



Till energiavfalls- eller plastinsamling:
EPDM = etenpropen
PE = polyeten
PP = polypropen



Till energiavfallsinsamling:
PU = polyuretan



Till metallinsamling:
RST = rostfritt stål
ST Zn = förzinkat stål

Till pappersinsamling:
Papper



BIOLAN

Keep these instructions for use!

QUICK COMPOSTER 220^{eco}

(EN) Instructions for use

Biolan Quick Composter 220^{eco} is intended for year-round composting of kitchen biowaste. The thermally insulated composter with an efficient ventilation system quickly produces compost. Quick Composter 220^{eco} has been dimensioned for the biowaste generated by a single family (1-6 people).

EN

Dimensions

volume	approximately 220 litres
capacity depending on the amount and type of waste	1-6 people
bottom area	54 × 54 cm (W × D)
lid area	73 × 80 cm (W × D)
composter height:	115 cm
working height:	102 cm
empty composter weight	about 30 kg
full composter weight	100-150 kg
weight of lid when opened	3.5 kg
Diameter of seep liquid hole	16 mm

Warranty

Biolan Quick Composter 220^{eco} has a five-year warranty.

1. The warranty is valid from the date of purchase and covers possible defects in material and workmanship. The warranty does not cover any indirect damage.
2. Biolan Oy reserves the right to either repair or replace damaged parts at its discretion.
3. Any damage resulting from careless or forcible handling of the device, failure to observe the operating instructions, or normal wear and tear are not covered by this warranty.

In warranty-related matters, please consult Biolan Oy directly.



What is the correct temperature in composting?

In Quick Composter 220^{eco}, the temperature of the composting mass varies between +10 and +70 degrees centigrade. A very common temperature gauge reading is +30 to +40 degrees. The most important factor that enables composting to take place is to keep the mass from freezing.

1. COMPOSTING PERMITS AND REGULATIONS

The permits and regulations applicable to composting vary from country to country and municipality to municipality. Consult your local municipal environmental authority for the regulations valid in your area.

2. CHOOSING CORRECT COMPOSTER LOCATION

Place Quick Composter 220^{eco} in a place where you can easily take your waste and unload the composter all year round. Set the composter up on a firm surface at a location with good drainage. Make sure that the composter is level or slightly tilted backwards by elevating the front end a bit.

Quick Composter 220^{eco} is equipped with a seep liquid hole near the bottom of the back of the bin to drain any excess liquid. Place the composter directly onto the ground so that the soil will absorb any seep liquid. Alternatively, you can collect the seep liquid (see Chapter 2.1).

If the compost mass is unusually wet, seep liquid may also seep from under the emptying door (part 15) and from the inlet air valve at the front of the composter (part 21).

2.1 Attaching the seep liquid hose and draining liquid

Quick Composter 220^{eco} is equipped with a seep liquid hole near the bottom of the back of the bin to drain any excess liquid and absorb it into the soil. You can collect the seep liquid in a container if you like, but this is not mandatory. Remove the rodent shield from the seep liquid hole in the bottom edge of the back of the composter with a screwdriver, for example. Connect a fabric-reinforced hose, diameter 16 mm, to the seep liquid hole in the bottom edge of the back of the composter. Place the other end of the hose in a container located in such a place that the liquid will flow downhill. If you want, you can use film-faced plywood to make a covered pit for the canister and insulate it on the outside (as shown in Figure 9).

You can use any canister made of frost-proof plastic. You can purchase the canister from a retailer or from the Biolan webstore.

3. ADDITIONAL INSTRUCTIONS FOR COMPOSTING AND TROUBLESHOOTING

For additional instructions on using the compost mass and seep liquid as well as troubleshooting, go to www.biolan.com.



Component list

Part	Item	Part number	Material
1	body		PE+PU
2	cover grey	17790002	PE+PU
3	convex sticker	27710360	PE
4	lock bearing, and	40580013	PE
5	spring wire for lock, and		RST
6	lock handle		PE
*7	inlet rubber 30/40, 2 pcs (1 installed)	19780050	EPDM
*8	outlet air valve, and	18790903	PE
	outlet air valve cover, and		PE
	outlet air valve adjuster		PE
*9	plastic/metal screw for the cover stay, 2 pcs, and	40580016	PA + ST Zn
*10	plastic nut for the lid stay		PP
*11	cover stay		PE
12	hinge pin, 2 pcs, and	40580012	PE
13	hinge, 2 pcs, and		PE
14	ball head screw for hinge, 2 pcs		RST
15	emptying door grey	18790950	PE+PU
16	latch, 2 pcs, and	40580006	EPDM
17	latch washer, 2 pcs, and		PP
18	latch screw, 2 pcs		RST
*19	liquid separation plate	18710141	PE
20	inlet air valve body, and	18579900	PE
21	inlet air valve cover, and		PE
22	inlet air valve adjuster, and		PE
23	thermometer	29726070	RST
24	lower air pipe	18790906	PE
25	connecting air pipe	18790014	PE
26	upper air pipe	18790905	PE
	In addition to the parts shown in the parts image, the Quick Composter 220 ^{eco} includes (installed):		
	rodent shield (for the seep liquid hole)	21900010	RST
	filling plug for urethane, 3 pcs	18790001	PE
	insert, 3 pcs	20020016	ST Zn
	lock handle screw	20040030	RST
	instructions for use		PAPER

* parts in an accessory bag

EN

Product disposal

Please see the parts list for the materials of each component. Dispose of each component appropriately. Always follow the regional and collection-point specific instructions.



Waste-to-energy collection or plastics recycling:

EPDM = ethylene propylene

PE = polyethylene

PP = polypropylene



Energy waste collection:

PU = polyurethane



Metal recycling:

RST = stainless steel

ST Zn = zinc-coated steel

Wastepaper collection:

Paper



BIOLAN

Halten Sie diese Anleitung beim Gebrauch des Geräts bereit!

SCHNELLKOMPOSTER 220^{eco}

(DE) Gebrauchsanleitung

Der Biolan Schnellkomposter 220^{eco} ist für die ganzjährige Kompostierung von Bioabfällen aus der Küche vorgesehen. Die Thermoisolierung des Komposters mit seinem effektiven Entlüftungssystem sorgt für eine rasche Kompostierung. Der Schnellkomposter 220^{eco} ist für den Bioabfall einer Familie (1–6 Personen) dimensioniert.

Maße

Fassungsvermögen	ca. 220 Liter
Fassungsvermögen abhängig von der Menge und Art des Abfalls	1–6 Personen
Bodenbereich	54 × 54 cm (B × T)
Deckelbereich	73 × 80 cm (B × T)
Höhe des Komposters:	115 cm
Arbeitshöhe:	102 cm
Leergewicht des Komposters	Ungefähr 30 kg
Füllgewicht des Komposters	100–150 kg
Gewicht des Deckels bei Öffnung	3,5 kg
Durchmesser der Sickerflüssigkeitsöffnung	16 mm

Garantiebestimmungen

Der Biolan Schnellkomposter 220^{eco} verfügt über eine fünfjährige Garantie.

1. Die Garantie gilt ab dem Kaufdatum und deckt möglicherweise auftretende Material- und Herstellungsfehler. Die Garantie gilt nicht für indirekte Schäden.
2. Biolan Oy behält sich das Recht vor, nach eigenem Ermessen über die Reparatur oder den Ersatz von beschädigten Teilen zu entscheiden.
3. Diese Garantie deckt keine Schäden, die durch unsachgemäße oder gewaltsame Handhabung des Geräts, Nichtbefolgen der Gebrauchsanleitung oder normale Abnutzung entstehen.

Bitte wenden Sie sich bei allen die Garantie betreffenden Angelegenheiten direkt an Biolan Oy.



Was ist die richtige Temperatur für das Kompostieren?

Im Schnellkomposter 220^{eco} schwankt die Temperatur der Kompostmasse zwischen +10 und +70 Grad Celsius. Ein sehr häufiger Ablesewert des Temperaturfühlers liegt zwischen +30 und +40 Grad. Damit die Kompostierung stattfindet, ist es am wichtigsten, die Masse nicht gefrieren zu lassen.

1. GENEHMIGUNGEN UND VORSCHRIFTEN BEZÜGLICH DER KOMPOSTIERUNG

Erforderliche Genehmigungen und Vorschriften für die Kompostierung variieren von Land zu Land und von Gemeinde zu Gemeinde. Erkundigen Sie sich daher bitte bei Ihrer lokalen Umweltbehörde nach den in Ihrer Gemeinde geltenden Vorschriften.

2. AUSWAHL DES GEEIGNETEN STANDORTS FÜR DEN KOMPOSTER

Stellen Sie den Schnellkomposter 220^{eco} an einen Ort auf, an dem Sie Ihren Abfall einfach entsorgen und den Komposter das gesamte Jahr über entleeren können. Wählen Sie für den Standort eine feste Oberfläche, an der sich kein Wasser ansammelt. Stellen Sie sicher, dass der Komposter gerade steht oder leicht nach hinten gekippt ist, indem Sie die Vorderseite ein bisschen erhöhen.

Der Schnellkomposter 220^{eco} verfügt in der Nähe des hinteren Gehäusebodens über eine Öffnung für Sickerwasser, über die überflüssige Flüssigkeit abgeleitet wird. Stellen Sie den Komposter direkt auf dem Erdboden auf, damit die Sickerflüssigkeit vom Boden aufgenommen werden kann. Wahlweise können Sie die Sickerflüssigkeit auch zur späteren Verwendung sammeln (siehe Kapitel 2.1).

Ist die Kompostmasse ungewöhnlich nass, kann es zum Austreten von Sickerflüssigkeit durch die Entleerungstür (Teil 15) und durch das Lufteinlassventil an der Vorderseite des Komposters (Teil 21) kommen.

2.1 Anschluss und Verwendung des Schlauchs zur Ableitung der Sickerflüssigkeit

Der Schnellkomposter 220^{eco} verfügt über eine Öffnung zur Ableitung der Sickerflüssigkeit in der Nähe des hinteren Gehäusebodens, damit überflüssige Flüssigkeit aus dem Behälter abgeleitet und vom Boden aufgenommen werden kann. Auf Wunsch können Sie die Sickerflüssigkeit auch in einen Sammelbehälter ableiten. Dies ist aber nicht erforderlich. Entfernen Sie den Nagetierschutz von der Sickerflüssigkeitsöffnung an der Unterkante der Komposter-Rückseite, zum Beispiel mit einem Schraubenzieher. Schließen Sie einen gewebeverstärkten Schlauch mit einem Durchmesser von 16 mm an die Auslassöffnung für die Sickerflüssigkeit an der Unterkante der Komposter-Rückseite an. Führen Sie das andere Ende des Schlauchs in einen Behälter, der so aufgestellt ist, dass die Flüssigkeit abwärts fließen kann. Wenn Sie möchten, können Sie beschichtetes Sperrholz verwenden, um eine überdachte Grube für den Kanister zu bilden, die Sie von außen isolieren sollten (wie in Abbildung 9 gezeigt).

Sie können Kanister aus frostbeständigem Kunststoff verwenden. Sie können die Kanister bei einem Einzelhändler oder über den Webstore von Biolan erwerben.

3. WEITERE ANWEISUNGEN ZUR KOMPOSTIERUNG UND FEHLERBEHEBUNG

Weitere Anweisungen zur Verwendung der Kompostmasse und der Sickerflüssigkeit sowie zur Fehlerbehebung finden Sie unter www.biolan.com.

Liste der Einzelteile

Einzelteil	Bezeichnung	Teilnummer	Material
1	Gehäuse		PE+PU
2	Abdeckung grau	17790002	PE+PU
3	konvexer Aufkleber	27710360	PE
4	Sperrlager und	40580013	PE
5	Federdraht für Schloss, und		RST
6	Feststellgriff		PE
*7	Einlassgummi 30/40, 2 Stück (1 montiert)	19780050	EPDM
*8	Luftauslassventil und	18790903	PE
	Abdeckung des Luftauslassventils und		PE
	Einsteller des Luftauslassventils und		PE
*9	Kunststoff/Metall-Schraube für die Deckelstütze, 2 Stück, und	40580016	PA + ST Zn
*10	Kunststoffmutter für die Deckelstütze		PP
*11	Deckelstütze		PE
12	Scharnierstift, 2 Stück, und	40580012	PE
13	Scharnier, 2 Stück, und		PE
14	Kugelkopfschraube für Scharnier, 2 Stück		RST
15	Entleerungstür grau	18790950	PE+PU
16	Riegel, 2 Stück, und	40580006	EPDM
17	Riegelscheibe, 2 Stück, und		PP
18	Riegelschraube, 2 Stück		RST
*19	Platte zur Flüssigkeitsabtrennung	18710141	PE
20	Gehäuse des Lufteinlassventils und	18579900	PE
21	Abdeckung des Lufteinlassventils und		PE
22	Einsteller des Lufteinlassventils und		PE
23	Thermometer	29726070	RST
24	unteres Luftrohr	18790906	PE
25	Luftanschlussleitung	18790014	PE
26	oberes Luftrohr	18790905	PE
	Zusätzlich zu den in der Teileabbildung gezeigten Teilen gehört Folgendes zum Lieferumfang des Schnellkomposters 220 ^{eco} (installiert):		
	Nagetierschutz (für die Sickerflüssigkeitsöffnung)	21900010	RST
	Einfüllschraube für Urethan, 3 Stück	18790001	PE
	Einsatz, 3 Stück	20020016	ST Zn
	Schraube für Feststellgriff	20040030	RST
	Anwendungsanleitung		PAPIER

* Teile in einer Zubehörtasche

DE

Entsorgung des Produkts

Die Materialien der einzelnen Bauteile entnehmen Sie bitte der Stückliste. Entsorgen Sie jedes Bauteil gemäß den Anweisungen. Befolgen Sie immer die entsprechenden regionalen Richtlinien sowie die Bestimmungen der jeweiligen Abfallentsorgungsstelle.



PE-HD

Energiegewinnung aus Abfall oder Kunststoffrecycling:

EPDM = Ethylenpropylen

PE = Polyethylen

PP = Polypropylen



PE-LD

Energiegewinnung aus Abfall:

PU = Polyurethan

Metallrecycling:

RST = rostfreier Stahl

ST Zn = verzinkter Stahl



PP

Papiermüllsammlung:

Papier



BIOLAN

Guarde estas
instrucciones de uso.

COMPOSTADOR RÁPIDO 220^{eco} (ES) Instrucciones de uso

El compostador rápido Biolan 220^{eco} se ha diseñado para el compostaje anual de los residuos biológicos de la cocina. El compostador aislado térmicamente y con un eficaz sistema de ventilación produce rápidamente el compost. El compostador rápido 220^{eco} se ha dimensionado para los residuos biológicos generados por una sola familia (1-6 personas).

Dimensiones

volumen	aproximadamente 220 litros
capacidad en función de la cantidad y el tipo de residuos	1-6 personas
área del fondo	54 × 54 cm (anch. x long.)
área de la tapa	73 × 80 cm (anch. x long.)
altura del compostador:	115 cm
altura de trabajo:	102 cm
peso del compostador vacío	aprox. 30 kg
peso del compostador lleno	100-150 kg
peso de la tapa cuando se abre	3,5 kg
Diámetro del orificio para el líquido filtrado	16 mm

Garantía

El compostador rápido Biolan 220^{eco} tiene una garantía de cinco años.

1. La garantía es válida desde la fecha de la compra y cubre posibles defectos en material y mano de obra. La garantía no cubre ningún daño indirecto.
2. Biolan Oy se reserva el derecho a reparar o sustituir las piezas dañadas a su exclusivo criterio.
3. Ningún daño resultante de un tratamiento negligente o del manejo forzado del dispositivo, incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento o desgaste normal, estará cubierto por esta garantía.

Si tiene alguna duda relacionada con la garantía, consúltela con Biolan Oy directamente.



¿Cuál es la temperatura correcta en el compostaje?

En el compostador rápido 220^{eco}, la temperatura de la masa de compostaje varía entre +10 y +70 grados centígrados. Una lectura muy común del termómetro es de +30 a +40 grados. El factor más importante que permite el compostaje es evitar que la masa se congele.

1. PERMISOS Y NORMATIVAS DE COMPOSTAJE

Los permisos y normativas aplicables al compostaje varían de un país a otro y de un municipio a otro. Consulte a las autoridades municipales de medio ambiente para conocer la normativa vigente en su zona.

2. ELECCIÓN DE LA UBICACIÓN CORRECTA DEL COMPOSTADOR

Coloque el compostador rápido 220^{eco} en un lugar donde pueda llevar fácilmente sus residuos y descargar el compostador durante todo el año. Coloque el compostador sobre una superficie firme en un lugar con buen drenaje. Asegúrese de que el compostador esté nivelado o ligeramente inclinado hacia atrás elevando un poco la parte delantera.

El compostador rápido 220^{eco} está equipado con un orificio para el líquido filtrado cerca del fondo de la parte trasera del contenedor para drenar cualquier exceso de líquido. Coloque el compostador directamente sobre el suelo para que la tierra absorba el líquido que se filtre. Como alternativa, puede recoger el líquido filtrado (consulte el Capítulo 2.1).

Si la masa de compost está excepcionalmente húmeda, también puede filtrarse líquido por debajo de la puerta de vaciado (pieza 15) y por la válvula de aire de entrada situada en la parte delantera del compostador (pieza 21).

2.1 Conexión de la manguera para el líquido filtrado y el drenaje de líquido

El compostador rápido 220^{eco} está equipado con un orificio para el líquido filtrado cerca del fondo de la parte trasera del contenedor para drenar cualquier exceso de líquido y absorberlo en el suelo. Si lo desea, puede recoger el líquido filtrado en un recipiente, pero no es obligatorio. Retire la protección contra roedores del orificio para el líquido filtrado en el borde inferior de la parte trasera del compostador con un destornillador, por ejemplo. Conecte una manguera reforzada con tela, de 16 mm de diámetro, al orificio para filtrado de líquido en el borde inferior de la parte trasera del compostador. Coloque el otro extremo de la manguera en un recipiente ubicado en un lugar que permita que el líquido fluya hacia abajo. Si lo desea, puede utilizar madera contrachapada recubierta de película para hacer una fosa cubierta para el recipiente y aislarla por fuera (como se muestra en la Figura 9).

Puede utilizar cualquier recipiente de plástico resistente a las heladas. Puede adquirir el recipiente en un comercio o en la tienda web de Biolan.

3. INSTRUCCIONES ADICIONALES PARA EL COMPOSTAJE Y LA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Para obtener instrucciones adicionales sobre el uso de la masa de compost y el líquido filtrado, así como para la solución de problemas, visite www.biolan.com.

Lista de componentes

Pieza	Elemento	Número de pieza	Material
1	cuerpo		PE+PU
2	tapa gris	17790002	PE+PU
3	pegatina convexa	27710360	PE
4	rodamiento de cierre y	40580013	PE
5	alambre del resorte para el cierre y		RST
6	palanca de cierre		PE
* 7	junta de goma 30/40, 2 piezas (1 instalada)	19780050	EPDM
* 8	válvula de aire de salida y	18790903	PE
	tapa de la válvula de salida y		PE
	regulador de la válvula de salida		PE
* 9	tornillo de plástico/metal para el soporte de la tapa, 2 piezas y	40580016	PA + ST Zn
* 10	tuerca de plástico para el soporte de la tapa		PP
* 11	soporte de la tapa		PE
12	pasador de bisagra, 2 piezas y	40580012	PE
13	bisagra, 2 piezas, y		PE
14	tornillo de cabeza redonda para la bisagra, 2 piezas		RST
15	puerta de vaciado, gris	18790950	PE+PU
16	manilla, 2 piezas y	40580006	EPDM
17	arandela de la manilla, 2 piezas y		PP
18	tornillo de la manilla, 2 piezas		RST
* 19	placa de separación de líquido	18710141	PE
20	cuerpo de la válvula de aire de entrada y	18579900	PE
21	tapa de la válvula de aire de entrada y		PE
22	regulador de la válvula de aire de entrada		PE
23	termómetro	29726070	RST
24	tubería de aire inferior	18790906	PE
25	tubería de conexión de aire	18790014	PE
26	tubería de aire superior	18790905	PE
Además de los componentes ilustrados en la imagen, el compostador rápido Biolan 220 ^{eco} también incluye (instalado):			
	protección contra roedores (para el orificio del líquido filtrado)	21900010	RST
	tapón de llenado para uretano, 3 piezas	18790001	PE
	pieza de inserción, 3 piezas	20020016	ST Zn
	tornillo para la palanca de cierre	20040030	RST
	instrucciones de uso		PAPEL

* piezas en una bolsa de accesorios

ES

Eliminación del producto

Consulte la lista de piezas para conocer los materiales de cada componente. Deseche cada componente de forma adecuada. Siga siempre las instrucciones regionales y específicas de puntos de recogida.



Para procesos de generación de energía a partir de residuos o reciclado de plástico:

EPDM = Etileno-Propileno

PE = Polietileno

PP = Polipropileno

Para procesos de generación de energía a partir de residuos:

PU = Poliuretano

Para reciclaje de metal:

RST = Acero inoxidable

St Zn = Acero galvanizado

Para el reciclaje de papel:

Papel



BIOLAN

Сохраните данную инструкцию для дальнейшего использования!

Компостер быстрого компостирования QUICK COMPOSTER 220^{eco}

(RU) Инструкция по применению

Компостер быстрого компостирования Biolan Quick Composter 220^{eco} предназначен для круглогодичного компостирования пищевых отходов. Теплоизолированная конструкция и эффективный воздухообмен обеспечивают быстрое формирование компоста. Компостер Quick Composter 220^{eco} рассчитан на переработку пищевых отходов одной семьи (1–6 человек).

Размеры

объем	прибл. 220 л
производительность зависит от количества и типа отходов	1–6 человек
площадь основания	54 x 54 см (Ш x Г)
площадь крышки	73 x 80 см (Ш x Г)
высота компостера:	115 см
рабочая высота:	102 см
масса пустого компостера:	прибл. 30 кг
масса заполненного компостера:	100–150 кг
масса крышки при открывании:	3,5 кг
Диаметр отверстия для отвода излишков фильтрата:	16 мм

Гарантия

На компостер быстрого компостирования QUICK COMPOSTER 220^{eco} предлагается гарантия на пять лет.

1. Гарантия действует со дня покупки и распространяется на возможные дефекты материалов и изготовления. Гарантия не распространяется на возможные косвенные повреждения.
2. Biolan Oy оставляет за собой право на принятие решения о ремонте или замене поврежденных деталей.
3. Гарантия не распространяется на любые повреждения, возникшие в результате неосторожного обращения с изделием, несоблюдения инструкций по эксплуатации или в результате обычного износа.

По вопросам, связанным с гарантийным обслуживанием, просим обращаться напрямую в компанию «Biolan Oy».



Какая температура является правильной для компостирования?
В Quick Composter 220^{eco} температура компостной массы колеблется в пределах от +10...70 °С. Очень часто показание датчика температуры составляет +30...40 °С. Самый важный фактор, который позволяет происходить компостированию, — это недопущение замерзания массы.

1. РАЗРЕШЕНИЯ И НОРМАТИВНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ КОМПСТИРОВАНИЯ ОТХОДОВ

Разрешения и нормативные требования, касающиеся компостирования, различны в каждой стране и даже муниципалитете. За подробными сведениями обратиться в местные органы по вопросам окружающей среды.

2. ВЫБОР МЕСТА ДЛЯ КОМПСТЕРА

Устанавливайте компостер быстрого компостирования Quick Composter 220^{eco} в месте, где будет удобно складывать внутрь отходы и выгружать компост в любое время года. Установите компостер на твердую поверхность, на которой не собирается стоячая вода, в горизонтальном положении; допускается немного наклонить компостер назад, для этого приподнимают переднюю сторону.

Рядом с днищем с задней стороны компостера быстрого компостирования Quick Composter 220^{eco} предусмотрено отверстие для отвода излишков фильтрата. Рекомендуется устанавливать компостер непосредственно на грунт, чтобы фильтрат мог впитываться в землю. Как вариант, фильтрат можно собирать (см. раздел 2.1).

Если компостная масса слишком влажная, фильтрат может также просачиваться из-под дверцы люка для опорожнения компостера (поз. 15), а также через входной воздушный клапан на передней стороне компостера (поз. 21).

2.1. Присоединение шланга отвода фильтрата и отведение жидкости

Рядом с днищем с задней стороны компостера быстрого компостирования Quick Composter 220^{eco} предусмотрено отверстие для отвода излишков фильтрата; предполагается, что отведенный фильтрат впитывается в землю. При желании можно собирать фильтрат в отдельную емкость, но это необязательно. Снимите с отверстия для отвода фильтрата защитную сетку от грызунов (например, с помощью отвертки). Присоедините армированный шланг диаметром 16 мм к отверстию для отвода излишков фильтрата на нижней кромке в задней части компостера. Другой конец шланга выведите в канистру, установленную таким образом, чтобы жидкость свободно стекала вниз. При желании можно соорудить из ламинированной фанеры крытую яму для канистры и утеплить ее снаружи (как показано на рис. 9).

Можно использовать любые канистры из морозостойкого пластика. Можно приобрести канистру у розничного продавца или в интернет-магазине Biolan.

3. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО КОМПСТИРОВАНИЮ И ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Дополнительные указания по использованию компостной массы и фильтрата, а также по поиску и устранению неисправностей можно найти на сайте www.biolan.com.

Перечень компонентов

Поз.	Наименование компонента	Номер артикула	Материал
1	корпус		ПЭ + ПУ
2	крышка серая	17790002	ПЭ + ПУ
3	выпуклая этикетка	27710360	ПЭ
4	подшипник замка	40580013	ПЭ
5	пружинный шплинт замка		RST
6	рукоятка замка		ПЭ
*7	резиновая прокладка на впуске 30/40, 2 шт. (1 установлена)	19780050	СКЭПТ
*8	выходной воздушный клапан	18790903	ПЭ
	крышка выходного воздушного клапана		ПЭ
	регулятор выходного воздушного клапана		ПЭ
*9	пластиковый/металлический винт для держателя открытой крышки, 2 шт.	40580016	Полиамид + оцинк. сталь
*10	пластиковая гайка для держателя открытой крышки		ПП
*11	держатель открытой крышки		ПЭ
12	палец шарнира петли, 2 шт.	40580012	ПЭ
13	петля, 2 шт.		ПЭ
14	винт с шарообразной головкой для петлевой навески, 2 шт.		RST
15	дверца люка для опорожнения, серая	18790950	ПЭ + ПУ
16	фиксатор, 2 шт.	40580006	СКЭПТ
17	шайба фиксатора, 2 шт.		ПП
18	винт фиксатора, 2 шт.		RST
*19	пластина для отделения жидкости	18710141	ПЭ
20	корпус входного воздушного клапана	18579900	ПЭ
21	крышка входного воздушного клапана		ПЭ
22	регулятор входного воздушного клапана		ПЭ
23	термометр	29726070	RST
24	нижний вентиляционный канал	18790906	ПЭ
25	соединительная вентиляционная труба	18790014	ПЭ
26	верхний вентиляционный канал	18790905	ПЭ
Помимо показанных на рисунке, компостер Quick Composter 220 ^{eco} включает в себя следующие компоненты (установлены):			
	защитная сетка от грызунов (устанавливается на отверстие отвода излишков фильтрата)	21900010	RST
	заглушка дренажного отверстия, 3 шт.	18790001	ПЭ
	вставка, 3 шт.	20020016	ST Zn
	винт для рукоятки замка	20040030	RST
	Инструкция по применению		БУМАГА

**детали и узлы, входящие в комплект вспомогательных принадлежностей

RU

Утилизация изделия

Материалы всех деталей и узлов указаны в перечне компонентов. Утилизируйте все компоненты надлежащим образом. Соблюдайте инструкции по утилизации отходов, действующие по месту нахождения приемных пунктов.



Переработка в энергию или пластиковый утиль:

EPDM — этилен-пропиленовый каучук

ПЭ — полиэтилен

ПП — полипропилен

Переработка в энергию:

ПУ — полиуретан

Переработка в металлолом:

RST — нержавеющая сталь

ST Zn — оцинкованная сталь

Сбор макулатуры:

Бумага



BIOLAN

Hoidke see kasutusjuhend alles!

KIIRKOMPOSTER 220^{eco}

(ET) Kasutusjuhend

Biolani kiirkomposter 220^{eco} on ette nähtud bioloogiliste köögijäätmete aastaringseks kompostimiseks. Tänu soojustatud konstruktsioonile ja tõhusale ventilatsioonisüsteemile valmib kompost kiiresti. Kiirkomposter 220^{eco} on arvestatud ühe perekonna (1–6 inimest) toodetud biojätmete kompostimiseks.

Mõõtmed

maht	umbes 220 liitrit
mahutavus olenevalt jäätmete kogusest ja tüübist	1–6 inimesele
alumise osa pindala	54 × 54 cm (L × S)
kaane pindala	73 × 80 cm (L × S)
kompostri kõrgus:	115 cm
töökõrgus:	102 cm
tühja kompostri kaal	umbes 30 kg
täis kompostri kaal	100–150 kg
kaane kaal avamise korral	3,5 kg
Imbvedelikuava läbimõõt	16 mm

Garantii

Biolani kiirkompostri 220^{eco} on viieaastane garantii.

1. Garantii hakkab kehtima alates ostukuupäevast ning hõlmab võimalikke materjali ja valmistamisega seotud defekte. Garantii ei kata kaudseid kahjusid.
2. Biolan Oy jätab endale õiguse otsustada defektse detaili parandamise või asendamise üle.
3. Käesolev garantii ei kata seadmega hooletusest või jõulisest kasutamisest, juhiste eiramisest, või normaalse kulumise tõttu tekkinud kahjusid.

Pöörduge garantiiga seoses otse Biolan Oy poole.



Mis on õige kompostimistemperatuur?

Kiirkompostri 220^{eco} jääb kompostimassi temperatuur +10 kuni +70 °C vahele. Tavaline temperatuurimõõdiku näit on +30 kuni +40 kraadi. Kõige olulisem kompostimist võimaldav tegur on massi läbikülmutamise vältimine.

1. KOMPOSTIMIST KÄSITLEVAD LOAD JA EESKIRJAD

Kompostimist käsitlevad load ja nõuded võivad igas riigis, samuti igas kohalikus omavalitsuses erineda. Küsige kohaliku omavalitsuse keskkonnaspetsialistilt, millised on teie piirkonnas kehtivad eeskirjad.

2. KOMPOSTRILE ÕIGE ASUKOHA VALIMINE

Pange kiirkomposter 220^{eco} kohta, kuhu saate aasta läbi hõlpsalt jäätmeid viia ja kus on võimalik kompostrit tühjendada. Asetage komposter tugevale aluspinnale kohas, kuhu ei kogune seisvat vett. Veenduge, et komposter oleks tasasel pinnal või veidi tahapoole kallutatud, tõstes kompostri esiosa natuke üles.

Kiirkompostri 220^{eco} tagakülje allosas on liigse vedeliku ärajuhtimiseks imbvedelikuava. Asetage komposter otse maapinnale, nii et imbvedelik saaks pinnasesse nõrguda. Teine võimalus on imbvedeliku koguda (vt punkt 2.1).

Kui kompostimass on väga märg, võib vedelikku imbuda ka tühjendamislugu (osa 15) alt ja kompostri esiküljel olevast sisselaskeklapist (osa 21).

2.1 Imbvedeliku vooliku ühendamine ja vedeliku ärajuhtimine

Kiirkompostri 220^{eco} tagakülje allosas on imbvedelikuava, mis võimaldab liigse vedeliku kompostrist välja juhtida, misjärel see imendub mulda. Soovi korral võite imbvedeliku juhtida kogumisaumasse, kuid see pole kohustuslik. Eemaldage kompostri taga alumises servas asuvalt imbvedeliku avalt näriliste tõke näiteks kruvikeerajaga. Ühendage 16 mm läbimõõduga kiudtugevdusega voolik kompostri taga alumises servas asuva imbvedeliku avaga. Juhtige vooliku teine ots anumasse, mis on paigutatud nii, et vedelik voolaks suunaga allapoole. Soovi korral võite kasutada kilega kaetud vineeri, et ehitada kanistri jaoks kaetud kast, ning selle väljastpoolt isoleerida (vt joonis 9).

Võite kasutada mis tahes külmumiskindlast plastist kanistrit. Kanistri saate osta jaemüüjalt või Biolani veebipoest.

3. TÄIENDAVID JUHISED KOMPOSTIMISEKS JA PROBLEEMIDE LAHENDAMISEKS

Lisateavet kompostimassi ja imbvedeliku kasutamise ning probleemide lahendamise kohta leiate veebilehelt www.biolan.ee.



Osade loend

Osa	Nr	Osa nr	Materjal
1	korpus		PE+PU
2	kaas, hall	17790002	PE+PU
3	kumer kleebis	27710360	PE
4	luku laager, ja	40580013	PE
5	luku vedrutraat, ja		RST
6	luku käepide		PE
*7	läbilaskeava kummiäärrik 30/40, 2 tk (1 paigaldatud)	19780050	EPDM
*8	õhu väljalaskeklapp, ja	18790903	PE
	õhu väljalaskeklapi kate, ja		PE
	õhu väljalaskeklapi regulaator		PE
*9	plastist/metallist kruvi kaane fiksaatori jaoks, 2 tk, ja	40580016	PA + ST Zn
*10	plastmutter kaane fiksaatori jaoks		PP
*11	kaane fiksaator		PE
12	liigendtihvt, 2 tk, ja	40580012	PE
13	hing, 2 tk, ja		PE
14	kuulpeaga kruvi hinge jaoks, 2 tk		RST
15	tühjendamisluk, hall	18790950	PE+PU
16	riiv, 2 tk, ja	40580006	EPDM
17	riivi seib, 2 tk, ja		PP
18	riivi kruvi, 2 tk		RST
*19	vedeliku eraldusplaat	18710141	PE
20	õhu sisselaskeklapi korpus, ja	18579900	PE
21	õhu sisselaskeklapi kate, ja		PE
22	õhu sisselaskeklapi regulaator, ja		PE
23	termomeeter	29726070	RST
24	alumine õhutoru	18790906	PE
25	ühendav õhutoru	18790014	PE
26	ülemine õhutoru	18790905	PE
Peale joonises toodud osade on kiirkompostril 220 ^{eco} järgmised osad (paigaldatud):			
	näriliste tõke (imbvedeliku avale)	21900010	RST
	täitekork uretaani jaoks, 3 tk	18790001	PE
	sisestusdetail, 3 tk	20020016	ST Zn
	luku käepideme kruvi	20040030	RST
	Kasutusjuhised		PABER

* osad lisatarvikute kotis

ET

Toote utiliseerimine

Vaadake iga komponendi materjale osade loendist. Kõik komponendid tuleb nõuetekohaselt utiliseerida. Järgige alati piirkondlikke ja kogumispunkti saadud juhiseid.



Ringlussevõtt energia või plastjätmeteks
EPDM = etüleen-propüleen
PE = polüetüleen
PP = polüpropüleen



Ringlussevõtt energia jätmeteks:
PU = polüuretaan



Metalli ringlussevõtt:
RST = roostevaba teras
ST Zn = tsingiga kaetud teras

Vanapaberi kogumine:
paber



BIOLAN

Išsaugokite šią instrukciją, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje!

GREITOJI KOMPOSTINĖ 220^{eco}

(LT) Naudojimo instrukcija

Biolan Greitoji kompostinė 220^{eco} skirta virtuvės bioatliekoms kompostuoti ištikus metus. Apšildyta konstrukcija ir veiksminga ventilacijos sistema organines atliekas greitai paverčia kompostu. Greitoji kompostinė 220^{eco} apskaičiuota vienos šeimos (1-6 asmenų) virtuvės atliekų kompostavimui.

Matmenys

talpa	Apie 220 litrų
skirtas atsižvelgiant į atliekų kiekį ir tipą	1-6 asmenims
dugno matmenys	54 × 54 cm (P × G)
dangčio matmenys	73 × 80 cm (P × G)
kompostinės aukštis:	115 cm
darbinis aukštis:	102 cm
tuščios kompostinės svoris	apie 30 kg
pilnos kompostinės svoris	100-150 kg
dangčio svoris	3,5 kg
skysčių pašalinimo angos skersmuo	16 mm

LT

Garantija

Biolan Greitajai kompostinei 220^{eco} suteikiama penkerių metų garantija.

1. Garantija pradeda galioti nuo pirkimo dienos ir taikoma galiams medžiagų ir gamybos defektams. Garantija netaikoma galimai netiesioginei žalai.
2. „Biolan Oy“ pasilieka teisę nuspręsti dėl defektinės dalies remonto arba keitimo.
3. Atsiradus defektams dėl neatsargaus arba grubaus produkto naudojimo, naudojimo instrukcijos reikalavimų nesilaikymo, arba esant natūraliam produkto nusidėvėjimui, ši garantija nėra taikoma.

Su garantija susijusiais klausimais susisiekiate tiesiogiai su „Biolan Oy“.



Kokia tinkama kompostavimo temperatūra?

Biolan Greitojoje kompostinėje 220^{eco} kompostuojamos masės temperatūra svyruoja intervale nuo +10 iki +70 °C. Paprastai temperatūros matuoklio rodmuo yra tarp +30 ir +40 °C. Svarbiausia užtikrinti, kad kompostavimo procesas nenutrūktų - neleisti masei užšalti.

1. KOMPOSTAVIMO LEIDIMAI IR NUOSTATAI

Su kompostavimu susiję leidimai ir reglamentavimas skiriasi priklausomai nuo šalies ar net savivaldybės. Įsitikinkite dėl galiojančių reglamento nuostatų kreipdamiesi į savivaldybės aplinkos apsaugos pareigūnus.

2. TINKAMOS KOMPOSTINĖS VIETOS PASIRINKIMAS

Biolan Greitąją kompostinę 220^{eco} statykite ant tvirto pagrindo, tokioje vietoje, kur nesikaupia stovintis vanduo bei būtų patogiu bet kuriuo metų laiku nunešti ir išmesti atliekas bei išimti kompostą. Įsitikinkite, kad kompostinė stovi lygiai. Pastatykite kompostinę ant horizontalaus paviršiaus arba, truputį pakeldami jos priekį, šiek tiek pakreipkite ją atgal.

Greitosios kompostinės 220^{eco} nugarinėje sienelėje yra atskiriamo skysčio ertmė, skirta išleisti perteklinį skystį. Geriau kompostinę statyti tiesiai ant žemės, kad dirva sugertų perteklinį skystį. Susidariusį perteklinį skystį galite surinkti bei panaudoti (žr. 2.1 skyrių).

Jei kompostavimo masė yra neįprastai drėgna, atskiriamas skystis gali sunktis ir pro ištuštinimo durelių (15 detalė) apačią, ir pro kompostinės priekyje esantį oro įėjimo vožtuvą (21 detalė).

2.1 Skysčių žarnos pritvirtinimas ir skysčio išleidimas

Greitosios kompostinės 220^{eco} dugne, nugarinės sienelės apačioje yra įrengta anga, skirta išleisti perteklinį skystį, kad šis susigertų į dirvožemį. Jei norite, galite surinkti perteklinį skystį į kokią nors talpyklą, tačiau tai nebūtina. Atsuktuvu ar kitu įrankiu, nuimkite nuo kompostinės nugarinės dalies apačioje esančios atskiriamo skysčio angos apsaugą nuo graužikų. Prie kompostinės nugarinėje dalyje apačioje esančios angos prijunkite 16 mm skersmens armuotą žarną. Kitą žarnos galą įkiškite į talpyklą, kuri turėtų būti pastatyta tokioje vietoje, kad skystis tekėtų žemyn. Jei norite, galite pasidaryti iš lakštinės faneros dengtą duobę talpyklai ir izoluoti ją lauke (kaip parodyta 9 paveikslėlyje).

Galite naudoti bet kokią talpyklą iš užšalimui atsparaus plastiko. Galite įsigyti talpyklą iš mažmeninio pardavėjo arba „Biolan“ svetainėje.

3. PAPILDOMOS KOMPOSTAVIMO INSTRUKCIJOS IR TRIKČIŲ ŠALINIMAS

Jei reikia papildomų instrukcijų, kaip naudotis komposto mase ir nuotekų skysčiu bei kaip šalinti triktis, apsilankykite www.biolan.lt.



Sudedamųjų dalių sąrašas

Detalė	Pavadinimas	Detalės Nr.	Medžiagos
1	korpusas		PE+PU
2	pilkas dangtis	17790002	PE+PU
3	lipdukas	27710360	PE
4	užrakto guolis ir	40580013	PE
5	užrakto spyruoklė, ir		RST
6	užrakto rankena		PE
* 7	guminė įvorė 30/40, 2 vnt., (1 sumontuota)	19780050	EPDM
* 8	oro išėjimo vožtuvas, ir	18790903	PE
	oro išėjimo vožtuvo dangtelis, ir		PE
	oro išėjimo vožtuvo reguliatorius		PE
* 9	plastikinis / metalinis varžtas dangčio fiksatoriui, 2 vnt. ir	40580016	PA + ST Zn
* 10	plastikinė veržlė dangčio fiksatoriui		PP
* 11	dangčio fiksatorius		PE
12	vyrio kaištis, 2 vnt.	40580012	PE
13	vyris, 2 vnt., ir		PE
14	varžtas apskrita galvute vyriui, 2 vnt.		RST
15	pilkos ištuštinimo durelės	18790950	PE+PU
16	skląstis, 2 vnt., ir	40580006	EPDM
17	skląščio poveržlė, 2 vnt., ir		PP
18	skląščio varžtas, 2 vnt.		RST
* 19	skysčių talpyklos apsauginė plokštė	18710141	PE
20	oro įėjimo vožtuvo korpusas, ir	18579900	PE
21	oro įėjimo vožtuvo dangtelis, ir		PE
22	oro įėjimo vožtuvo reguliatorius, ir		PE
23	termometras	29726070	RST
24	apatinis ortakis	18790906	PE
25	jungiamasis ortakių vamzdis	18790014	PE
26	viršutinis ortakis	18790905	PE
Be paveikslėlyje pavaizduotų detalių Greitosios kompostinės 220 ^{eco} sudėtyje taip pat yra (sumontuota):			
	apsauga nuo graužikų (nutekamojo skysčio angai)	21900010	RST
	skysčių angos kamštis, 3 vnt.	18790001	PE
	įdėklas, 3 vnt.	20020016	ST Zn
	užrakto rankenos varžtas	20040030	RST
	Naudojimo instrukcija		POPIERIUS

* dalys priedų maišelyje

LT

Produkto utilizavimas

Kiekvienos dalies medžiagas žr. sudedamųjų dalių sąrašė. Kiekvieną dalį utilizuokite jai tinkamu būdu. Visuomet laikykitės konkrečių regiono ir surinkimo punktų pateikiamų instrukcijų.



Energetinių atliekų surinkimas arba plastikinių medžiagų perdirbimas:
EPDM – etileno propilenas
PE – polietilenas
PP – polipropilenas



Energinę vertę turinčių atliekų surinkimas:
PU – poliuretanas



Metalo perdirbimas:
RST – nerūdijantis plienas
ST Zn – cinkuotas plienas

Popieriaus atliekų rinkimas:
Popierius



BIOLAN

Saglabāriet šo lietošanas instrukciju!

ĀTRAIS KOMPOSTĒTĀJS 220^{eco}

(LV) Lietošanas instrukcija

Biolan Ātrais kompostētājs 220^{eco} ir paredzēts virtuves bioloģisko atkritumu kompostēšanai visu gadu. Pateicoties siltumizolācijai un efektīvai ventilācijas sistēmai, gatavais komposts tiek iegūts ātri, viegli un nepārtraukti. **ĀTRAIS KOMPOSTĒTĀJS 220^{eco} ir paredzēts vienas ģimenes (1–6 cilvēku) bioloģisko atkritumu apjomam.**

Izmēri

tilpums	apmēram 220 litru
kapacitāte atkarībā no apjoma un atkritumu veida	1–6 cilvēki
apakšējā zona	54 × 54 cm (P × D)
vāka zona	73 × 80 cm (P × D)
kompostētāja augstums:	115 cm
darba augstums:	102 cm
tukša kompostētāja svars	apmēram 30 kg
pilna kompostētāja svars	100–150 kg
atvērta vāka svars	3,5 kg
Filtrācijas šķidruma atveres diametrs	16 mm

LV

Garantija

Biolan Ātrajam kompostētājam 220^{eco} ir piecu gadu garantija.

1. Garantija ir spēkā no iegādes datuma un nosedz iespējamus materiāla un izstrādes defektus. Garantija neattiecas uz netiešiem bojājumiem.
2. Uzņēmums "Biolan Oy" patur tiesības pēc saviem ieskatiem izlemt par bojātu detaļu remontu vai maiņu.
3. Šī garantija neattiecas uz bojājumiem, ko izraisījusi pavirša vai ar pārmērīgu spēku ierīces lietošana, kā arī šīs lietošanas instrukcijas neievērošana vai ierīces parasta nolietojšanās.

Ja rodas jautājumi saistībā ar garantiju, sazinieties tieši ar uzņēmumu "Biolan Oy".



Kāda ir kompostēšanas pareizā temperatūra?

Ātrajā kompostētājā 220^{eco} komposta masas temperatūra mainās amplitūdā no +10 līdz +70 grādiem pēc Celsija. Ļoti izplatīts termometra rādījums ir no +30 līdz +40 grādiem. Kompostēšanas iespēju nodrošināšanā vissvarīgākais ir nepieļaut masas sasaldēšanu.

1. ATĻAUJAS UN NOTEIKUMI ATTIECĪBĀ UZ KOMPOSTĒŠANU

Dažādās valstīs, tostarp dažādās pašvaldībās, atļaujas un noteikumi attiecībā uz kompostēšanu ir atšķirīgi. Sazinieties ar savas pašvaldības vides dienestu, lai uzzinātu, kādi noteikumi ir spēkā jūsu pašvaldībā.

2. KOMPOSTĒTĀJAM PAREDZĒTĀS VIETAS IZVĒLE

Ātro kompostētāju 220^{eco} novietojiet tur, kur var viegli ievietot atkritumus un iztukšot kompostētāju visu gadu. Novietojiet kompostētāju uz stabilas virsmas vietā, kur neuzkrājas ūdens. Nodrošiniet, lai kompostētājs būtu līmenī vai mazliet sasvērts atpakaļ, nedaudz paceļot priekšpusi.

Ātrajam kompostētājam 220^{eco} ir filtrāta šķidruma atvērums pie apakšas tvertnes aizmugurē, lai no tvertnes izvadītu lieko šķidrumu. Novietojiet kompostētāju tieši uz zemes, lai filtrāts var iesūkties augsnē. Alternatīva iespēja ir filtrāta savākšana (skatiet 2.1. punktu).

Ja komposta masa ir īpaši slapja, neliels daudzums filtrāta var izplūst arī pa iztukšošanas lūku (15. detaļa) vai pilēt no gaisa ieplūdes vārsta, kas ir uzstādīts kompostētāja priekšpusē (21. detaļa).

2.1. Filtrāta šļūtenes pievienošana un šķidruma novadīšana

Ātrajam kompostētājam 220^{eco} ir filtrāta šķidruma atvērums pie apakšas tvertnes aizmugurē, lai no tvertnes izvadītu lieko šķidrumu un tas absorbētos augsnē. Ja vēlaties, filtrātu varat novadīt traukā, taču tas nav obligāti. Izmantojot skrūvgriezi vai līdzīgu priekšmetu, noņemiet no filtrāta atveres aizsargsienu pret grauzējiem, kas ir uzstādīts kompostētāja aizmugures apakšdaļā. Kompostētāja aizmugures apakšdaļā filtrāta atverei pievienojiet ar tekstilu pastiprinātu 16 mm diametra šļūteni. Otru šļūtenes galu ievietojiet traukā, novietojot tā, lai filtrāts var brīvi tecēt lejup. Ja vēlaties, varat izmantot mitrumizturīgu saplāksni, lai izveidotu pārklātu bedri konteineram un izolētu to no ārpusēs (kā redzams 9. attēlā).

Varat izmantot jebkuru konteineru, kas gatavots no nesasalstošas plastmasas. Konteineru var iegādāties no mazumtirgotāja vai Biolan interneta veikalā.

3. PAPILDUS NORĀDES PAR KOMPOSTĒŠANU UN TRAUČĒJUMU NOVĒRŠANU

Papildus norādes par komposta masas un filtrāta izmantošanu, kā arī traucējumu novēršanu skatiet vietnē www.biolan.lv.



Komponentu saraksts

Detaja	Detajas nosaukums	Detajas numurs	Materiāls
1	corpuss		PE + PU
2	pelēks vāks	17790002	PE + PU
3	izliekta uzlīme	27710360	PE
4	slēdzenes balsts	40580013	PE
5	slēdzenes atsperes tapa		RST
6	slēdzenes rokturis		PE
*7	ieejas blīvgumija 30/40, 2 gab. (uzstādīta 1)	19780050	EPDM
*8	izejas gaisa vārsts un izejas gaisa vārsta vāks, un izejas gaisa vārsta regulētājs	18790903	PE PE PE
*9	plastmasas/metāla skrūve vāka atbalstam, 2 gab.,	40580016	PA + ST Zn
*10	plastmasas uzgrieznis vāka atbalstam		PP
*11	vāka atbalsts		PE
12	enģes tapa, 2 gab.,	40580012	PE
13	enģes, 2 gab.,		PE
14	lodveida galvas skrūve enģēm, 2 gab.		RST
15	pelēka iztukšošanas lūka	18790950	PE + PU
16	fiksators, 2 gab.,	40580006	EPDM
17	fiksatora paplāksne, 2 gab.,		PP
18	fiksatora skrūve, 2 gab.		RST
*19	šķidrums atdalīšanas plāksne	18710141	PE
20	ieplūdes gaisa vārsta corpuss	18579900	PE
21	ieplūdes gaisa vārsta vāks,		PE
22	ieplūdes gaisa vārsta regulētājs		PE
23	termometrs	29726070	RST
24	apakšējā gaisa caurule	18790906	PE
25	savienojošā gaisa caurule	18790014	PE
26	augšējā gaisa caurule	18790905	PE
Papildus daļu attēlā norādītajām daļām Ātrā kompostētāja 220 ^{eco} komplektā ir iekļauts (uzstādīts):			
	aizsargs pret grauzējiem (filtrāta atvērums)	21900010	RST
	uretāna uzpildes aizbāznis, 3 gab.	18790001	PE
	ieliktnis, 3 gab.	20020016	ST Zn
	slēdzenes roktura skrūve	20040030	RST
	Lietošanas pamācība		PAPER

* detaļas, ko var iegādāties

LV

Izstrādājuma utilizācija

Katra komponenta materiālus, lūdzu, skatiet komponentu sarakstā. Katrs komponents ir jāutilizē atbilstoši, ievērojot reģionālos un attiecīgā savākšanas punkta norādījumus.



Sekundāro energoresursu vai plastmasas atkritumu savākšanas punktā:

EPDM = etilēnpropilēns

PE = polietilēns

PP = polipropilēns



Elektroierīču atkritumu savākšanas punktā:

PU = poliuretāns



Metāla atkritumu savākšanas punktā:

RST = nerūsošs tērauds

ST Zn = ar cinku pārklāts tērauds

Papīra atkritumu savākšana:

Papīrs



BIOLAN

Oppbevar denne bruksanvisningen!

QUICK COMPOSTER 220^{eco}

(NO) Bruksanvisning

Biolan Quick Compost 220^{eco} er beregnet for helårskompostering av bioavfall fra kjøkken. Den isolerte kompostbeholderen med et effektivt ventilasjonssystem, produserer kompost raskt. Quick Composter 220^{eco} er dimensjonert for bioavfallet som genereres av en enkelt familie (1-6 personer).

Mål

volum	ca. 220 liter
kapasitet avhengig av mengden og typen avfall	1-6 personer
bunnområde	54 × 54 cm (B × D)
lokkområde	73 × 80 cm (B × D)
høyde på kompostbeholder:	115 cm
arbeidshøyde:	102 cm
tom komposter-vekt	omtrent 30 kg
full komposter-vekt	100-150 kg
vekt på lokket når åpnet	3,5 kg
Diameter på sivevæskeshull	16 mm

Garanti

Biolan Quick Composter 220^{eco} har fem års garanti.

1. Garantien trer i kraft på kjøpsdatoen og omfatter eventuelle material- og produksjonsfeil. Garantien dekker ikke eventuelle indirekte skader.
2. Biolan Oy forbeholder seg retten til å bestemme om defekte deler skal repareres eller erstattes.
3. Denne garantien dekker ikke skader som følge av uforsiktig eller tvangshåndtering av enheten, manglende overholdelse av bruksanvisningen eller normal slitasje.

Ta direkte kontakt med Biolan Oy ved garantispørsmål.



Hva er riktig temperatur i kompostering?

I Quick Compost 220^{eco} varierer temperaturen til komposteringsmassen mellom +10 og +70 grader celsius. En veldig vanlig temperaturmåleravlesning er +30 til +40 grader. Den viktigste faktoren som gjør at kompostering kan finne sted, er unngå at massen fryser.

1. TILLATELSER OG BESTEMMELSER FOR KOMPOSTERING

Tillatelser og bestemmelser som gjelder kompostering, varierer avhengig av land og kommune. Undersøk med miljømyndighetene i din kommune for å få informasjon om hvilke bestemmelser som gjelder der.

2. VELGE RIKTIG PLASSERING FOR KOMPOSTBEHOLDER

Plasser Quick Composter 220^{eco} på et sted hvor du enkelt kan ta med deg avfallet og losse komposteren hele året. Sett kompostbeholderen på fast underlag på et sted med god drenering. Forsikre deg om at komposteren er i vater eller litt vippet bakover ved å heve frontenden litt.

Quick Composter 220^{eco} er utstyrt med et væskehull nær bunnen av baksiden av beholderen for å drenere overflødig væske. Plasser kompostbeholderen direkte på bakken, slik at jorden absorberer eventuelt sivevann. Du kan alternativt samle opp sivevæsken (se kapittel 2.1).

Hvis kompostmassen er uvanlig våt, kan det også sive sivevæske fra under tømmedøren (del 15) og fra inntaksluftventilen foran på komposteren (del 21).

2.1 Feste sivevæskeslangen og tappevæsken

Quick Composter 220^{eco} er utstyrt med et væskehull nær bunnen av baksiden av beholderen for å drenere eventuell overflødig væske og absorbere den i jorden. Du kan samle opp sivevannet i en beholder hvis du vil, men dette er ikke nødvendig. Fjern gnagerskjoldet fra sivevæskeshullet i underkanten på baksiden av komposteren med for eksempel en skrutrekker. Koble en stofforsterket slange, diameter 16 mm, til sivevæskeshullet i underkanten på baksiden av komposteren. Plasser den andre enden av slangen i en beholder som er plassert slik at væsken renner nedover. Hvis du vil, kan du bruke kryssfiner med filmer for å lage en tildekket grop for beholderen og isolere den på utsiden (som vist i figur 9).

Du kan bruke en hvilken som helst beholder laget av frostsikker plast. Du kan kjøpe beholderen fra en forhandler eller fra Biolan-nettbutikken.

3. EKSTRA INSTRUKSJONER FOR KOMPOSTERING OG FEILSØKING

For ytterligere instruksjoner om bruk av kompostmasse og sivevæske samt feilsøking, gå til www.biolan.com.



Komponentliste

Del	Navn	Delenummer	Material
1	hus		PE+PU
2	deksel grått	17790002	PE+PU
3	konveks klistremerke	27710360	PE
4	låselager, og	40580013	PE
5	fjærtråd for lås, og		RST
6	låsehåndtak		PE
*7	innløpsgummi 30/40, 2 stk (1 montert)	19780050	EPDM
*8	utløpsluftventil, og	18790903	PE
	utløpsluftventildeksel, og		PE
	justering av utløpsluftventil		PE
*9	plast-/metallskruer til dekkstag, 2 stk, og	40580016	PA + ST Zn
*10	plastmutter for lokkstaget		PP
*11	deksel opphold		PE
12	hengselstift, 2 stk, og	40580012	PE
13	hengsel, 2 stk, og		PE
14	kulehodeskrue for hengsel, 2 stk		RST
15	tømmedør grå	18790950	PE+PU
16	lås, 2 stk, og	40580006	EPDM
17	låseskive, 2 stk, og		PP
18	låseskrue, 2 stk		RST
*19	væskeparasjonsplate	18710141	PE
20	innløpsluftventilhus, og	18579900	PE
21	inntaksluftventildeksel, og		PE
22	inntaksluftventiljustering, og		PE
23	termometer	29726070	RST
24	nedre luftrør	18790906	PE
25	tilkobling av luftrør	18790014	PE
26	øvre luftrør	18790905	PE
I tillegg til delene som er vist på delebildet, inkluderer Quick Composter 220 ^{eco} (installert):			
	gnagerskjold (for væskehullet)	21900010	RST
	påfyllingsplugg for uretan, 3 stk	18790001	PE
	innsats, 3 stk	20020016	ST Zn
	låsehåndtaksskrue	20040030	RST
	bruksanvisning		PAPIR

* deler i en tilbehørspose

NO

Kassering av produktet

Se delelisten for materialene til hver komponent. Kast hver komponent på riktig måte. Følg alltid reglene som gjelder for regionen eller innsamlingspunktet.



Til innsamling av energivfall eller plast til gjenvinning:

EPDM = etylen-propylen

PE = polyetylen

PP = polypropylen

Til innsamling av energivfall:

PU = polyuretan

Til metallinnsamling:

RST = rustfritt stål

ST Zn = forsinket stål

Papirkolleksjon:

Papir



BIOLAN

Zatrzymaj tę instrukcję obsługi!

SZYBKI KOMPOSTOWNIK 220^{eco}

(PL) Instrukcja obsługi

Szybki kompostownik bioodpadów Biolan 220^{eco} jest przeznaczony do całorocznego kompostowania odpadów kuchennych. Izolowany termicznie kompostownik z wydajnym systemem wentylacji szybko produkuje kompost. Szybki kompostownik bioodpadów Biolan 220^{eco} ma wymiary dostosowane do ilości bioodpadów wytwarzanych przez jedną rodzinę (złożoną z 1-6 osób).

Wymiary

pojemność	ok. 220 litrów
wydajność w zależności od ilości i rodzaju odpadów	1-6 osób
powierzchnia dolna	54 × 54 cm (s × g)
powierzchnia górna	73 × 80 cm (s × g)
wysokość kompostownika:	115 cm
wysokość robocza	102 cm
masa pustego kompostownika	około 30 kg
masa pełnego kompostownika	100-150 kg
masa otwieranej pokrywy	3,5 kg
Średnica otworu cieczy odciekowej	16 mm

Gwarancja

Szybki kompostownik bioodpadów Biolan 220^{eco} jest objęty pięcioletnią gwarancją.

1. Gwarancja jest ważna od daty zakupu i obejmuje ewentualne wady materiału i wykonania. Gwarancja nie obejmuje żadnych szkód pośrednich.
2. Biolan Oy zachowuje prawo do decydowania o naprawie lub wymianie uszkodzonych części według własnego uznania.
3. Wszelkie uszkodzenia wynikające z nieostrożnego lub siłowego obchodzenia się z urządzeniem, nieprzestrzegania instrukcji obsługi lub normalnego zużycia nie są objęte gwarancją.

W sprawach związanych z gwarancją należy kontaktować się bezpośrednio z Biolan Oy.



Jaka jest prawidłowa temperatura kompostu?

W szybkim kompostowniku 220^{eco} temperatura masy kompostowej zmienia się w zakresie od +10 do +70°C. Zwykle wskazanie termometru wynosi od +30 do +40 stopni. Najważniejszym warunkiem kompostowania jest niedopuszczenie do zamarznięcia masy.

1. ZEZWOLENIA NA KOMPOSTOWANIE I PRZEPISY DOTYCZĄCE KOMPOSTOWANIA

Pozwolenia i przepisy mające zastosowanie do kompostowania różnią się w zależności od kraju i gminy. Proszę skonsultować się z lokalnym organem ds. ochrony środowiska w celu uzyskania informacji na temat przepisów obowiązujących w Twojej okolicy.

2. WYBÓR WŁAŚCIWEJ LOKALIZACJI KOMPOSTOWNIKA

Umieścić szybki kompostownik 220^{eco} w miejscu, w którym można łatwo wyrzucać odpady i opróżniać kompostownik przez cały rok. Ustawić kompostownik na twardej powierzchni w miejscu z dobrym drenażem. Kompostownik należy umieszczać na równej powierzchni lub nachylić go lekko do

tyłu, podnosząc nieco przednią krawędź.

Szybki kompostownik 220^{eco} posiada otwór w dolnej części z tyłu urządzenia, służący do odprowadzania nadmiaru cieczy. Umieścić kompostownik bezpośrednio na ziemi, tak aby gleba wchłonęła wszelką ciecz odciekową. Alternatywnie, można zbierać ciecz odciekową (patrz rozdział 2.1).

Jeśli masa kompostowa jest wyjątkowo mokra, ciecz odciekowa może również wyciekać spod drzwiczek do opróżniania (część 15) i z zaworu wlotowego powietrza z przodu kompostownika (część 21).

2.1 Zamocowanie węża do cieczy odciekowej i odprowadzania cieczy

Szybki kompostownik 220^{eco} posiada otwór cieczy odciekowej umieszczony z tyłu w dolnej części, który służy do odprowadzania z urządzenia nadmiaru cieczy i spuszczeniu jej do gleby. Można zbierać ciecz odciekową w pojemniku, ale nie jest to obowiązkowe. Zdjąć, na przykład śrubokrętem, osłonę przed gryzoniami z otworu na ciecz odciekową w dolnej krawędzi kompostownika. Do otworu cieczy odciekowej w dolnej krawędzi kompostownika podłączyć wąż do cieczy odciekowej o średnicy 16 mm, wzmacniany płótnem. Drugi koniec węża należy umieścić w pojemniku umieszczonym w takim miejscu, aby ciecz spływała w dół. Zakrywany pojemnik można wykonać ze sklejki powlekanej folią i zaizolować go od zewnątrz (patrz rys. 9).

Można użyć dowolnego pojemnika z tworzywa sztucznego odpornego na mróz. Można także kupić gotowy pojemnik w sklepie lub w sklepie internetowym Biolan.

3. DODATKOWE INSTRUKCJE KOMPOSTOWANIA I ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW

Dodatkowe instrukcje dotyczące używania masy kompostowej i cieczy odciekowej oraz rozwiązywania problemów można znaleźć na stronie www.biolan.com.

Lista komponentów

Część	Pozycja	Numer części	Materiał
1	obudowa		PE+PU
2	pokrywa, szara	17790002	PE+PU
3	wypukła naklejka	27710360	PE
4	oś zamka, oraz	40580013	PE
5	sprężyna zamka, oraz		RST
6	uchwyt zamka		PE
*7	guma wlotowa 30/40, 2 szt. (1 zamontowana)	19780050	EPDM
*8	zawór wylotowy powietrza, oraz	18790903	PE
	pokrywa zaworu wylotowego powietrza, oraz		PE
	regulator zaworu wylotowego powietrza		PE
*9	wkręt z tworzywa sztucznego/metalu do mocowania pokrywy, 2 szt.	40580016	PA + ST Zn
*10	plastikowa nakrętka do mocowania pokrywy		PP
*11	mocowanie pokrywy		PE
12	Sworzeń zawiasu, 2 szt., oraz	40580012	PE
13	zawias, 2 szt., oraz		PE
14	śruba z łbem kulistym do zawiasu, 2 szt.		RST
15	drzwiczki do opróżniania, szare	18790950	PE+PU
16	zatrask, 2 szt., oraz	40580006	EPDM
17	podkładka zatrasku, 2 szt., oraz		PP
18	Śruba zatrasku, 2 szt.		RST
*19	płyta do rozdzielania cieczy	18710141	PE
20	korpus zaworu wlotowego powietrza, oraz	18579900	PE
21	pokrywa zaworu wlotowego powietrza, oraz		PE
22	regulator zaworu wlotowego powietrza, oraz		PE
23	termometr	29726070	RST
24	dolny przewód powietrza	18790906	PE
25	przewód łączący powietrza	18790014	PE
26	górny przewód powietrza	18790905	PE
	Oprócz części pokazanych na ilustracji części, szybki kompostownik 220 ^{eco} zawiera następujące (zainstalowane) elementy:		
	Ostona przed gryzoniami (zakładana na otwór cieczy odciekowej)	21900010	RST
	korek wlewu uretanu, 3 szt.	18790001	PE
	wkładka, 3 szt.	20020016	ST Zn
	wkręt uchwyty zamka	20040030	RST
	instrukcja obsługi		PAPIEROWA

* części w torebce na akcesoria

Utylizacja produktu

Materiały, z których wykonano poszczególne elementy, znajdują się na wykazie części. Utylizować każdy komponent zgodnie z zaleceniami. Zawsze postępować zgodnie z instrukcjami regionalnymi i wskazanymi przez dany punkt zbiórki odpadów.



Zbiórka odpadów przeznaczonych do odzysku energii lub do recyklingu tworzyw sztucznych:

EPDM = terpolimer etylenowo-propyleno-dienowy

PE = polietylen

PP = polipropylen

Zbiórka odpadów energetycznych:

PU = poliuretan

Recykling metali:

RST = stal nierdzewna

ST Zn = stal powlekana cynkiem

Zbiórka papieru:

Papier



BIOLAN

Conservez ce mode d'emploi !

COMPOSTEUR RAPIDE 220^{eco}

(FR) Mode d'emploi

Le composteur rapide 220^{eco} Biolan sert pour le compost des biodéchets alimentaires toute l'année. Grâce au composteur thermo-isolé et son système de ventilation breveté, on obtient rapidement du compost. Le composteur rapide 220^{eco} est dimensionné pour traiter les déchets organiques générés par un ménage (1 à 6 personnes).

Dimensions

volume	environ 220 litres
capacité en fonction de la quantité et du type de déchets	1 à 6 personnes
partie inférieure	54 x 54 cm (l x p)
partie du couvercle	73 x 80 cm (l x p)
hauteur du composteur :	115 cm
hauteur de travail :	102 cm
poids du composteur vide	environ 30 kg
poids du composteur plein	100-150 kg
poids du couvercle à l'ouverture	3,5 kg
Diamètre de l'orifice du lixiviat	16 mm

Informations relatives à la garantie

Le composteur rapide 220^{eco} de Biolan est garanti cinq ans.

1. La garantie est valable à partir de la date d'achat et couvre les éventuels défauts de matériaux et de fabrication. Elle ne couvre pas les dommages indirects.
2. À sa discrétion, Biolan Oy se réserve le droit de réparer ou de remplacer les pièces endommagées.
3. Tous les dommages résultant d'une manipulation négligente ou brutale du dispositif, du non-respect des instructions du mode d'emploi ou de l'usure normale ne sont pas couverts par cette garantie.

Pour toutes questions liées à la garantie, nous vous invitons à vous adresser directement à Biolan Oy.



Quelle est la bonne température pour le compostage ?

Dans le composteur rapide 220^{eco}, la température de la masse de compostage varie entre +10 et 70 degrés centigrades. Une jauge de température normale indique entre +30 à +40 degrés. Le facteur le plus important qui permet le compostage est le maintien de la masse au-dessus de 0 °C.

1. AUTORISATIONS ET RÉGLEMENTATIONS RELATIVES AU COMPOSTAGE

Les autorisations et réglementations relatives au compostage varient d'un pays à l'autre, et aussi d'une commune à l'autre. Consultez les services chargés de l'environnement à la mairie la plus proche de votre domicile pour connaître les réglementations en vigueur dans votre région.

2. CHOISIR LE BON EMPLACEMENT DU COMPOSTEUR

Placez le composteur rapide 220^{eco} à un endroit où il est aisé d'amener les déchets et de vidanger le composteur tout au long de l'année. Placez le composteur sur une surface solide dans un endroit bien drainé. Assurez-vous que le composteur est de niveau ou légèrement incliné vers l'arrière, en élevant légèrement l'avant.

Le composteur rapide 220^{eco} est équipé d'un orifice pour le lixiviat situé près du fond, à l'arrière du bac, pour vidanger tout excès de liquide. Mettez le composteur en contact direct avec le sol de manière à ce que le liquide qui peut éventuellement s'en échapper soit absorbé par le sol. Vous avez également la possibilité de récupérer le lixiviat (voir point 2.1).

Si la masse de compost est exceptionnellement humide, il se peut que du lixiviat s'échappe de l'ouverture par en dessous (pièce 15) ou par le clapet d'aération sur la paroi avant (pièce 21).

2.1 Raccordement du tuyau d'évacuation du lixiviat et vidange du liquide

Le composteur rapide 220^{eco} est équipé d'un orifice pour le lixiviat situé près du fond, à l'arrière du bac, pour vidanger tout excès de liquide et l'absorber dans le sol. Ou bien, si vous voulez, vous pouvez acheminer le lixiviat dans un collecteur, mais ceci n'est pas obligatoire. Retirez la protection antirongeurs de l'orifice de lixiviat, sur le bord inférieur de l'appareil, par exemple en utilisant un tournevis. Raccordez un flexible à armature textile de 16 mm de diamètre à l'orifice de lixiviat situé sur le bord inférieur de l'arrière du composteur. Placez l'autre extrémité du tuyau dans un collecteur situé à un endroit permettant au liquide de s'écouler par gravité. Si vous le souhaitez, vous pouvez utiliser du contreplaqué revêtu d'un film pour créer une fosse couverte pour le récipient et l'isoler à l'extérieur (comme illustré à la figure 9).

Vous pouvez utiliser n'importe quel récipient en plastique résistant au gel. Vous pouvez acheter le récipient auprès d'un revendeur ou de la boutique en ligne Biolan.

3. INSTRUCTIONS SUPPLÉMENTAIRES POUR LE COMPOSTAGE ET LE DÉPANNAGE

Pour des instructions supplémentaires sur l'utilisation de la masse de compost et du lixiviat ainsi que pour le dépannage, consultez le site www.biolan.com.

Liste des composants

Pièce	Désignation	N° de pièce	Matériau
1	conteneur		PE + PU
2	couvercle gris	17790002	PE + PU
3	autocollant convexe	27710360	PE
4	roulement de verrouillage, et	40580013	PE
5	fil à ressort pour le verrouillage, et		RST
6	poignée de verrouillage		PE
* 7	caoutchouc d'admission 30/40, 2 pièces (1 installé)	19780050	EPDM
* 8	clapet de ventilation d'air, et	18790903	PE
	couvercle du clapet de ventilation d'air, et		PE
	ajusteur du clapet de ventilation d'air		PE
* 9	vis plastique/métallique pour le support du couvercle, 2 pièces, et	40580016	PA + ST Zn
* 10	Écrou de serrage en plastique pour le compas de couvercle		PP
* 11	support du couvercle		PE
12	axe de charnière, 2 unités, et	40580012	PE
13	charnière, 2 unités, et		PE
14	vis à tête sphérique pour charnière, 2 unités		RST
15	porte de vidange grise	18790950	PE + PU
16	attache, 2 unités, et	40580006	EPDM
17	rondelle d'attache, 2 unités, et		PP
18	vis d'attache, 2 pièces		RST
* 19	plaque de séparation des liquides	18710141	PE
20	corps du clapet de ventilation, et	18579900	PE
21	couvercle du clapet d'arrivée d'air, et		PE
22	ajusteur du clapet d'arrivée d'air, et		PE
23	thermomètre	29726070	RST
24	tuyau d'air inférieur	18790906	PE
25	tuyau d'air de raccordement	18790014	PE
26	tuyau d'air supérieur	18790905	PE
	En plus des pièces figurant dans l'image des pièces, le composteur rapide 220 ^{eco} comprend les éléments suivants (installés) :		
	protection anti-rongeurs (pour l'orifice de lixiviat)	21900010	RST
	bouchon de remplissage pour uréthane, 3 unités	18790001	PE
	insert, 3 unités	20020016	ST Zn
	vis de la poignée de verrouillage	20040030	RST
	Mode d'emploi		PAPER

* pièces dans un sac d'accessoires

Mise au rebut

Voir la liste des pièces pour connaître les matériaux de chaque composant. Chaque composant doit être éliminé de la manière appropriée. Conformez-vous toujours aux instructions régionales et à celles des points de collecte.



Pour la collecte des déchets recyclables en énergie ou le recyclage du plastique :

EPDM = éthylène-propylène

PE = polyéthylène

PP = polypropylène



Pour la collecte des déchets recyclables en énergie :

PU = polyuréthane



Pour le recyclage du métal :

RST = acier inoxydable

ST Zn = acier zingué

Collecte des déchets papier :

Papier



BIOLAN

Uschovejte tento návod k použití!

RYCHLÝ KOMPOSTÉR 220^{eco} (CS) Návod k použití

Rychlý kompostér Biolan 220^{eco} je určen k celoročnímu kompostování kuchyňského bioodpadu. Tento tepelně izolovaný kompostér s účinným větracím systémem rychle vytváří kompost. Rychlý kompostér 220^{eco} je dimenzován na bioodpad produkovaný jednou rodinou (1–6 osob).

Rozměry

objem	přibližně 220 litrů
kapacita v závislosti na množství a typu odpadu	1–6 osob
spodní plocha	54 × 54 cm (Š × H)
plocha víka	73 × 80 cm (Š × H)
výška kompostéru:	115 cm
pracovní výška:	102 cm
hmotnost prázdného kompostéru	asi 30 kg
hmotnost plného kompostéru	100–150 kg
hmotnost víka po otevření	3,5 kg
Průměr výtokového otvoru	16 mm

Záruka

Rychlý kompostér Biolan 220^{eco} má pětiletou záruku.

1. Tato záruka platí od data koupě a vztahuje se na případné vady materiálu a provedení. Záruka se nevztahuje na žádné nepřímé škody.
2. Společnost Biolan Oy si vyhrazuje právo opravit nebo vyměnit poškozené součásti na základě vlastního uvážení.
3. Tato záruka se nevztahuje na žádné škody vzniklé v důsledku nedbalé nebo násilné manipulace se zařízením, nedodržení návodu k obsluze nebo normálního opotřebení.

Ohledně záležitostí souvisejících se zárukou se obraťte přímo na společnost Biolan Oy.



Jaká je správná teplota při kompostování?

Teplota kompostové hmoty v rychlém kompostéru 220^{eco} kolísá v rozsahu +10 až +70 stupňů Celsia. Teploměr velmi často ukazuje údaj +30 až +40 stupňů. Aby mohlo probíhat kompostování, nejdůležitější je zajistit ochranu hmoty před zmraznutím.

1. POVOLENÍ A PŘEDPISY PRO KOMPOSTOVÁNÍ

V jednotlivých zemích a obcích platí odlišná povolení a předpisy vztahující se na kompostování. Seznamte se s předpisy platnými ve vaší oblasti, které vám poskytne odbor životního prostředí vašeho místního úřadu.

2. VOLBA SPRÁVNÉHO MÍSTA PRO KOMPOSTÉR

Umístěte rychlý kompostér 220^{eco} tam, kam budete moci celý rok snadno vynášet odpad a kde ho budete moci snadno vyprazdňovat. Postavte kompostér na pevný povrch v místě s dobrým odvodňováním. Zajistěte, aby kompostér stál vodorovně, nebo podložte jeho přední část, aby byl mírně nakloněný dozadu.

Rychlý kompostér 220^{eco} je opatřen výtokovým otvorem na zadní straně blízko dna, kterým vytéká veškerá nadbytečná kapalina. Položte kompostér přímo na zem, aby se mohla veškerá průsaková kapalina vsakovat do půdy. Jinak lze průsakovou kapalinu shromažďovat (viz kapitola 2.1).

Pokud je kompostová hmota neobvykle mokrá, průsaková kapalina může prosakovat také pod vyprazdňovací dvířky (součást 15) a z ventilu přívodního vzduchu na přední straně kompostéru (součást 21).

2.1 Připojení hadice na průsakovou kapalinu a odvádění kapaliny

Rychlý kompostér 220^{eco} je opatřen výtokovým otvorem na zadní straně blízko dna, kterým vytéká veškerá nadbytečná kapalina a vsakuje se do půdy. Chcete-li, můžete shromažďovat průsakovou kapalinu v nádobě, ale není to povinné. Z výtokového otvoru na spodním okraji zadní strany kompostéru odstraňte mřížku proti hlodavcům, například pomocí šroubováku. Připojte k výtokovému otvoru na spodním okraji zadní strany kompostéru vyztuženou hadici o průměru 16 mm. Druhý konec hadice vložte do nádoby umístěné na takovém místě, odkud bude voda proudit z kopce. Chcete-li, můžete z překližky potažené fólií vyrobit krytou jámu pro kanystr a izolovat ho z vnější strany (jak je znázorněno na obrázku 9).

Můžete použít jakýkoli kanystr z mrazuvzdorného plastu. Kanystr lze zakoupit v maloobchodě nebo ve webovém obchodě společnosti Biolan.

3. DALŠÍ POKYNY PRO KOMPOSTOVÁNÍ A ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Další pokyny pro používání kompostové hmoty a průsakové kapaliny, stejně jako řešení problémů najdete na stránkách www.biolan.com.

Seznam součástí

Součást	Položka	Číslo součásti	Materiál
1	tělo		PE+PU
2	víko, šedé	17790002	PE+PU
3	vypouklý štítek	27710360	PE
4	zajišťovací kus a	40580013	PE
5	pružinový drát pro zámek a		RST
6	rukojeť zámku		PE
*7	vstupní gumové těsnění 30/40, 2 ks (1 nainstalované)	19780050	EPDM
*8	ventil výstupního vzduchu a kryt ventilu výstupního vzduchu a seřizovací šroub ventilu výstupního vzduchu	18790903	PE PE PE
*9	plastový/kovový šroub pro podpěru víka, 2 ks a	40580016	PA + ST Zn
*10	plastová matice pro podpěru víka		PP
*11	podpěra víka		PE
12	čep závěsu, 2 ks a	40580012	PE
13	závěs, 2 ks a		PE
14	šroub s kulovou hlavou pro závěs, 2 ks		RST
15	vyprazdňovací dvířka, šedá	18790950	PE+PU
16	západka, 2 ks a	40580006	EPDM
17	podložka západky, 2 ks a		PP
18	šroub západky, 2 ks		RST
*19	deska na odlučování kapaliny	18710141	PE
20	těleso ventilu přívodního vzduchu a	18579900	PE
21	kryt ventilu vstupního vzduchu a		PE
22	seřizovací šroub ventilu přívodního vzduchu a		PE
23	teploměr	29726070	RST
24	dolní vzduchová trubka	18790906	PE
25	propojovací vzduchová trubka	18790014	PE
26	horní vzduchová trubka	18790905	PE
Kromě součástí vyobrazených na obrázku součástí obsahuje rychlý kompostér 220 ^{eco} následující položky (nainstalované):			
	mřížka proti hlodavcům (pro výtokový otvor)	21900010	RST
	zátky plnicího otvoru pro urethan, 3 ks	18790001	PE
	vložka, 3 ks	20020016	ST Zn
	šroub rukojeti zámku	20040030	RST
	návod k použití		PAPER

* součásti v sáčku s příslušenstvím

Likvidace výrobku

Materiály jednotlivých součástí najdete v seznamu součástí. Náležitě zlikvidujte jednotlivé součásti. Vždy dodržujte regionální předpisy a pokyny konkrétní sběrný.



Sběr s energetickým využitím nebo recyklace plastů:

EPDM = ethylenpropylen

PE = polyethylen

PP = polypropylen

Sběr odpadu s energetickým využitím:

PU = polyurethan

Recyklace kovů:

RST = nerezová ocel

ST Zn = pozinkovaná ocel

Sběr odpadního papíru:

Papír



HURTIG KOMPOSTBEHOLDER 220^{eco}

(DA) Brugsanvisning

Biolans Hurtig kompostbeholder 220^{eco} er beregnet til kompostering af køkkenaffald året rundt. I den termisk isolerede kompostbeholder, der har et effektivt ventilationssystem, sker komposteringen hurtigt. Hurtig kompostbeholder 220^{eco} har mål, der passer til det bioaffald, der genereres af en enkelt familie (1-6 personer).

Mål

kapacitet	ca. 220 liters
kapacitet afhængigt af mængden og typen af affald	1-6 personer
bundareal	54 x 54 cm (b x d)
lågareal	73 x 80 cm (b x d)
kompostbeholderens højde:	115 cm
arbejdshøjde:	102 cm
vægt af tom kompostbeholder	ca. 30 kg
vægt af fuld kompostbeholder	100-150 kg
lågets vægt i åben stand	3,5 kg
Diameter på sivevæskehul	16 mm

Garanti

Biolans Hurtig kompostbeholder 220^{eco} er omfattet af fem års garanti.

1. Garantien træder i kraft på købsdatoen og gælder for eventuelle materiale- og produktionsfejl. Garantien dækker ikke nogen indirekte skader.
2. Biolan Oy forbeholder sig retten til at reparere eller udskifte beskadigede dele efter eget valg.
3. Enhver skade, der opstår som følge af uforsvarlig eller voldsom håndtering, manglende overholdelse af brugsanvisningen eller normal slitage er ikke dækket af denne garanti.

Kontakt Biolan Oy direkte, hvis du spørgsmål til garantien.

DA



Hvad er den rette temperatur for kompostering?

I Hurtig kompostbeholder 220^{eco} varierer temperaturen på kompostmassen mellem +10 og +70 grader Celsius. Typisk måles temperaturen til mellem +30 og +40 grader. Den væsentligste faktor for komposteringsprocessen er, at kompostmassen ikke fryser.

1. KOMPOSTERINGSTILLADELSER OG -REGULATIVER

De tilladelser og regulativer, der gælder vedrørende kompostering, varierer fra land til land og fra kommune til kommune. Kontakt de lokale miljømyndigheder for at få mere at vide om, hvilke regulativer der gælder for dit område.

2. VALG AF KORREKT PLACERING AF KOMPOSTBEHOLDER

Anbring Hurtig kompostbeholder 220^{eco} på et sted, der er nemt at komme til med affaldet, og hvor det er nemt at tømme kompostbeholderen hele året. Stil kompostbeholderen på en fast overflade på et sted med god dræning. Sørg for, at kompostbeholderen står vandret eller hælder lidt bagud ved at hæve forsiden lidt.

Hurtig kompostbeholder 220^{eco} er udstyret med et sivevæskehul nær bunden på beholderens bagside, så overskydende væske kan drænes. Anbring kompostbeholderen direkte på jorden, således at jorden absorberer eventuel sivevæske. Alternativt kan du opsamle sivevæsken (se kapitel 2.1).

Hvis kompostmassen er usædvanlig våd, kan der sive væske ud under døren til tømning (del 15) og ventilen til indsugningsluft foran på kompostbeholderen (del 21).

2.1 Montering af slange til sivevæske og dræning af væske

Hurtig kompostbeholder 220^{eco} er udstyret med et sivevæskehul nær bunden på beholderens bagside, så overskydende væske kan drænes og trænge ned i jorden. Hvis du vil, kan du opsamle sivevæsken i en beholder, men det er ikke påkrævet. Fjern afskærmningen mod gnavere fra sivevæskehullet i nederste hjørne af kompostbeholderen med f.eks. en skruetrækker. Tilslut en tekstilarmeret haveslange på 16 mm i diameter til sivevandshullet nederst på kompostbeholderens bagside. Anbring den anden ende af slange i en beholder, der er placeret på sted, hvor det er muligt for væsken at flyde nedad. Hvis du vil, kan du bruge plasticbelagt krydsfiner til at lave en overdækket grav til dunken og isolere den på ydersiden (som vist på figur 9).

Du kan bruge en hvilken som helst dunk af frostsikker plastic. Dunken kan købes hos en detailhandler eller gennem Biolans webbutik.

3. YDERLIGERE ANVISNINGER OM KOMPOSTERING OG FEJLFINDING

Gå til www.biolan.com for yderligere anvisninger om brug af komposten og sivevæsken samt fejlfinding.

Delfortegnelse

Del	Vare	Delnummer	Materiale
1	beholderdel		PE+PU
2	gråt låg	17790002	PE+PU
3	mærkat	27710360	PE
4	leje til lås og	40580013	PE
5	fjeder til lås og		RST
6	låsehåndtag		PE
*7	gummimuffe 30/40, 2 stk (1 installeret)	19780050	EPDM
*8	ventil til luftudtag og	18790903	PE
	dæksel til luftudtagsventil og		PE
	luftudtagventilens regulator		PE
*9	plastic-/metalskrue til dækslets stiver, 2 stk og	40580016	PA + ST Zn
*10	plasticmøtrik til lågets stiver		PP
*11	stiver til dæksel		PE
12	hængselbolt, 2 stk og	40580012	PE
13	hængsel, 2 stk og		PE
14	skruer med rundt hoved til hængsel, 2 stk.		RST
15	tømningsluger grå	18790950	PE+PU
16	klinke, 2 stk og	40580006	EPDM
17	skive til klinke, 2 stk og		PP
18	skruer til klinke, 2 stk		RST
*19	væskeseparationsplade	18710141	PE
20	hus til luftindtagventil og	18579900	PE
21	dæksel til luftindtagsventil og		PE
22	luftindtagventilens regulator og		PE
23	termometer	29726070	RST
24	nedre luftkanal	18790906	PE
25	forbindingsluftrør	18790014	PE
26	øvre luftkanal	18790905	PE
	Udover delene, der vises på billedet med dele, inkluderer Hurtig kompostbeholder 220 ^{eco} følgende (allerede installeret):		
	skærm mod skadedyr (til sivevandshullet)	21900010	RST
	påfyldningsdæksel til uretan, 3 stk	18790001	PE
	indlæg, 3 stk	20020016	ST Zn
	skruer til låsehåndtag	20040030	RST
	Brugsanvisning		PAPIR

* dele i en taske til tilbehør

Bortskaffelse af produkt

Der henvises til listen over dele for de materialer, der indgår i de enkelte komponenter. Bortskaf hver enkelt komponent på passende vis. Følg altid regionale instruktioner eller instruktioner, der er specifikke for opsamlingsstedet.



Indsamling til energiuudnyttelse eller genbrug af plastic:

EPDM = ethylenpropylen

PE = polyethylen

PP = polypropylen

Indsamling til energiuudnyttelse:

PU = polyurethan

Genbrug af metal:

RST = rustfrit stål

ST Zn = zinkbelagt stål

Opsamling af papiraffald:

Papir

DA



BIOLAN